# microKEY Air

BLUETOOTH MIDI KEYBOARD

# microKEY

COMPACT MIDI KEYBOARD

**MICROKEY2-61AIR** **MICROKEY2-61**
**MICROKEY2-49AIR** **MICROKEY2-49**
**MICROKEY2-37AIR** **MICROKEY2-37**

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de usuario
用户手册
取扱説明書

KORG

KORG INC.

EFGSCJ3

4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 JAPAN

© 2015 KORG INC.

Thank you for purchasing the Korg microKEY Air/microKEY.
In order to use this product in a computer music environment, you'll need to adjust the MIDI settings of the host application. Please follow the directions in the host application's owner's manual to difine these settings.

Merci d'avoir choisi le microKEY Air/microKEY de Korg.
Pour intégrer ce produit dans un système de production musicale assistée par ordinateur, vous devez régler les paramètres MIDI au sein du logiciel utilisé. Pour ce faire, suivez les instructions dans la documentation de votre logiciel hôte.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein microKEY Air/microKEY von Korg entschieden haben.
Um dieses Produkt in einer Computermusikumgebung zu verwenden, müssen sie die MIDI-Einstellungen der Host-Anwendung anpassen. Befolgen Sie hierzu bitte die Anweisungen in der Bedienungsanleitung der Host-Anwendung.

Gracias por adquirir el microKEY Air/microKEY de Korg.
Para utilizar este producto en un entorno musical de ordenador, deberá realizar los ajustes de MIDI de la aplicación de host. Siga las indicaciones del manual de usuario de la aplicación de host para definir estos ajustes.

感谢您购买 Korg microKEY Air/microKEY 。
为了能够在计算机音乐环境中使用本产品，您需要调整所使用应用程序的 MIDI 设置 。请遵循所使用应用程序用户手册中的说明定义这些设置 。

このたびは、コルグ microKEY Air/microKEY をお買い上げいただきまして、まことにありがとうございます。
本機の機能を使用するには、ご使用になるアプリケーションの設定が必要です。アプリケーションの取扱説明書を参照し、設定してください。

## Precautions

**Location**
Using the unit in the following locations can result in a malfunction.
• In direct sunlight
• Locations of extreme temperature or humidity
• Excessively dusty or dirty locations
• Locations of excessive vibration
• Close to magnetic fields

**Power supply**
Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use.Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

**Interference with other electrical devices**
Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

**Handling**
To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

**Care**
If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

**Keep this manual**
After reading this manual, please keep it for later reference.

**Keeping foreign matter out of your equipment**
Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

**THE FCC REGULATION WARNING (for USA)**

**NOTE:** This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
• Reorient or relocate the receiving antenna.
• Increase the separation between the equipment and receiver.
• Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
• Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.
If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.
Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

This transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
CAN ICES-3 B / NMB-3 B

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

This device complies with Industry Canada licence - exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets RSS-102 of the IC radio frequency (RF) Exposure rules. This equipment has very low levels of RF energy that it deemed to comply without maximum permissive exposure evaluation (MPE).

**European Union Directives Conformance Statement**
Korg Inc. hereby declares that the product meets the requirements of Directive 1999/5/EC.
You can view the Declaration of Conformity (DoC) to Directive 1999/5/EC in the Owner's Manual of this product posted on the Korg website (www.korg.com).

**Notice regarding disposal (EU only)**
If the symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.

**DECLARATION OF CONFORMITY (for USA)**
Responsible Party : KORG USA INC.
Address : 316 SOUTH SERVICE ROAD, MELVILLE
Telephone : 1-631-390-6500
Equipment Type : BLUETOOTH MIDI KEYBOARD/COMPACT MIDI KEYBOARD
Model : microKEY Air / microKEY
This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference,and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS**
This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.
WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

- Apple, iPad, iPhone, Mac, iOS and OS X are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.
- Windows is a trademark of Microsoft Corporation in the U.S. and other countries.
- Bluetooth is a registered trademark of Bluetooth SIG, Inc.
- All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## Précautions

**Emplacement**
L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.
• En plein soleil
• Endroits très chauds ou très humides
• Endroits sales ou fort poussiéreux
• Endroits soumis à de fortes vibrations
• A proximité de champs magnétiques

**Alimentation**
Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

**Interférences avec d'autres appareils électriques**
Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

**Maniement**
Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

**Entretien**
Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

**Conservez ce manuel**
Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

**Evitez toute intrusion d'objets ou de liquide**
Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements énoncées pour un environnement non contrôlé et respecte les règles d'exposition aux fréquences radioélectriques (RF) CNR-102 de l'IC. Cet équipement émet une énergie RF très faible qui est considérée conforme sans évaluation de l'exposition maximale autorisée.

**Déclaration de conformité aux directives de l'Union européenne**
Korg Inc. déclare par la présente que le produit est conforme aux exigences de la directive 1999/5/CE.
Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité (DoC) à la directive 1999/5/CE dans le mode d'emploi de ce produit, disponible sur le site Internet de Korg (www.korg.com).

**Note concernant les dispositions (Seulement EU)**
Si ce symbole apparait sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

**REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS**
Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé.
Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.
ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

- Apple, iPad, iPhone, Mac, iOS et OS X sont des marques commerciales d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Windows est une marque commerciale de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.
- Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

## Vorsichtsmaßnahmen

**Aufstellungsort**
Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.
• es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
• hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
• Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
• das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
• in der Nähe eines Magnetfeldes.

**Stromversorgung**
Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

**Reinigung**
Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.

**Bedienungsanleitung**
Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

**Flüssigkeiten und Fremdkörper**
Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elek-trischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

**Entsprechungserklärung für die Richtlinien der europäischen Union**
Korg Inc. erklärt hiermit, dass dieses Gerät die Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EC erfüllt.
Diese Entsprechungserklärung (DoC) für die 1999/5/EC-Richtlinie finden Sie in der Bedienungsanleitung dieses Geräts auf der Korg-Webpage (www.korg.com).

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.
WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

- Apple, iPad, iPhone, Mac, iOS und OS X sind in den USA und anderen Ländern eingetragene Markenzeichen von Apple Inc.
- Windows ist ein in den USA und anderen Ländern eingetragenes Markenzeichen von Microsoft.
- Bluetooth ist ein eingetragenes Markenzeichen der Bluetooth SIG, Inc.
- Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

## Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

### Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiese con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.

### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

### Declaración de Conformidad con las Directivas de la Unión Europea

Por la presente, Korg Inc. declara que este producto cumple con los requisitos de la Directiva 1999/5/EC.
Puede consultar la Declaración de Conformidad (DoC) con la Directiva 1999/5/EC en el Manual del Usuario de este producto, disponible en el sitio web de Korg (www.korg.com).

### Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

### NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.
AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

- Apple, iPad, iPhone, Mac, iOS y OS X son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en los EE. UU. y en otros países.
- Windows es una marca comercial de Microsoft Corporation en los EE. UU. y en otros países.
- Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG, Inc.
- Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## アフターサービス

修理および商品のお取り扱いについてのご質問、ご相談は、お客様相談窓口へお問い合わせください。

**お客様相談窓口 0570-666-569**
受付時間:月曜～金曜 10:00～17:00(祝祭日、窓口休業日を除く)
※PHS等一部の電話ではご利用できません。固定電話または携帯電話からおかけください。

● サービス・センター: 〒168-0073 東京都杉並区下高井戸1-18-16　2F

**コルグ** microKEY Air / microKEY **保証書**

本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するものです。

お買い上げ日　　年　　月　　日

販売店名.

## 保証規定(必ずお読みください)

本保証書は、保証期間中に本製品を保証するもので、付属品類(ヘッドホンなど)は保証の対象になりません。保証期間内に本製品が故障した場合は、保証規定によって無償修理いたします。

1. 本保証書の有効期間はお買い上げ日より1ケ年です。
2. 次の修理等は保証期間内であっても有償となります。
   - 消耗部品(電池、スピーカー、真空管、フェーダーなど)の交換。
   - お取扱い方法が不適当のために生じた故障。
   - 天災(火災、浸水等)によって生じた故障。
   - 故障の原因が本製品以外の他の機器にある場合。
   - 不当な改造、調整、部品交換などにより生じた故障または損傷。
   - 保証書にお買い上げ日、販売店名が未記入の場合、または字句が書き替えられている場合。
   - 本保証書の提示がない場合。

   尚、当社が修理した部分が再度故障した場合は、保証期間外であっても、修理した日より3ケ月以内に限り無償修理いたします。
3. 本保証書は日本国内においてのみ有効です。
   This warranty is valid only in Japan.
4. お客様が保証期間中に移転された場合でも、保証は引き続きお使いいただけます。詳しくは、お客様相談窓口までお問い合わせください。
5. 修理、運送費用が製品の価格より高くなることがありますので、あらかじめお客様相談窓口へご相談ください。発送にかかる費用は、お客様の負担とさせていただきます。
6. 修理中の代替品、商品の貸し出し等は、いかなる場合においても一切行っておりません。

本製品の故障、または使用上生じたお客様の直接、間接の損害につきましては、弊社は一切の責任を負いかねますのでご了承ください。
本保証書は、保証規定により無償修理をお約束するためのもので、これよりお客様の法律上の権利を制限するものではありません。

### ■お願い

1. 保証書に販売年月日等の記入がない場合は無効となります。記入できないときは、お買い上げ年月日を証明できる領収書等と一緒に保管してください。
2. 保証書は再発行致しませんので、紛失しないように大切に保管してください。

## 安全上のご注意

### ご使用になる前に必ずお読みください

ここに記載した注意事項は、製品を安全に正しくご使用いただき、あなたや他の方々への危害や損害を未然に防ぐためのものです。
注意事項は誤った取り扱いで生じる危害や損害の大きさ、または切迫の程度によって、内容を「警告」「注意」の2つに分けています。これらはあなたや他の方々の安全や機器の保全に関わる重要な内容ですので、よく理解した上で必ずお守りください。

### 火災・感電・人身障害の危険を防止するには

**図記号の例**

| | |
|---|---|
| | △ 記号は、注意(危険、警告を含む)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれています。左の図は「一般的な注意、警告、危険」を表しています。 |
| | ⃠ 記号は、禁止(してはいけないこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「分解禁止」を表しています。 |
| | ● 記号は、強制(必ず行うこと)を示しています。記号の中には、具体的な注意内容が描かれることがあります。左の図は「守らなければならないこと」を表しています。 |

### 以下の指示を守ってください

**⚠ 警告** この注意事項を無視した取り扱いをすると、死亡や重傷を負う可能性があります

- **・次のような場合には、直ちに使用を中止する。**
  ○ 異物が内部に入ったとき
  ○ 製品に異常や故障が生じたとき
  修理が必要なときは、コルグお客様相談窓口へ依頼してください。
- **・本製品を分解したり改造したりしない。**
- **・修理、部品の交換などで、取扱説明書に書かれてること以外は絶対にしない。**
- **・大音量や不快な程度の音量で長時間使用しない。**
  大音量で長時間使用すると、難聴になる可能性があります。万一、聴力低下や耳鳴りを感じたら、専門の医師に相談してください。
- **・本製品に異物(燃えやすいもの、硬貨、針金など)を入れない。**
- **・温度が極端に高い場所(直射日光の当たる場所、暖房機器の近く、発熱する機器の上など)で使用や保管はしない。**
- **・振動の多い場所で使用や保管はしない。**
- **・ホコリの多い場所で使用や保管はしない。**
- **・風呂場、シャワー室で使用や保管はしない。**
- **・雨天時の野外のように、湿気の多い場所や水滴のかかる場所で、使用や保管はしない。**
- **・本製品の上に、花瓶のような液体が入ったものを置かない。**
- **・本製品に液体をこぼさない。**
- **・濡れた手で本製品を使用しない。**

**⚠ 注意** この注意事項を無視した取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物理的損害が発生する可能性があります

- **・正常な通気が妨げられない所に設置して使用する。**
- **・テレビ、電子機器などから十分に離して使用する。**
  本製品をテレビ等の横に設置すると、本製品の磁場によってテレビ等の故障の原因になることがあります。
- **・外装のお手入れは、乾いた柔らかい布を使って軽く拭く。**
- **・長時間使用しないときは、電池の液漏れを防ぐために電池を抜く。**
- **・電池は幼児の手の届かないところへ保管する。**
- **・電池を過度の熱源(日光、火など)にさらさない。**
- **・スイッチやツマミなどに必要以上の力を加えない。**
  故障の原因になります。
- **・外装のお手入れに、ベンジンやシンナー系の液体、コンパウンド質、強燃性のポリッシャーは使用しない。**
- **・不安定な場所に置かない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **・本製品の上に乗ったり、重いものをのせたりしない。**
  本製品が落下または損傷してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **・本製品の隙間に指などを入れない。**
  お客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。
- **・本製品に前後方向から無理な力を加えない。**
  本製品が落下してお客様がけがをしたり、本製品が破損する恐れがあります。

### ■ワイヤレス(無線)についての注意事項(microKEY Airのみ)

本製品の使用周波数は2.4GHz帯です。この周波数帯では、電子レンジなどの産業・科学・医療用機器のほか、工場の製造ラインなどで使用されている移動体識別用の構内無線局(免許を要する無線局)や、特定小電力無線局(免許を要しない無線局)、アマチュア無線局(免許を要する無線局)が運用されています。(以下「他の無線局」と呼ぶ)他の無線機器との電波干渉を防止するために、下記事項に注意してご使用ください。

1. 本製品を使用する前に、近くで「他の無線局」が運用されていないことを確認してください。また重大な影響を及ぼす恐れのある場所(医療機器のそば、航空機内など)では使用しないでください。
2. 万一、本製品と「他の無線局」の間で電波干渉の事例が発生した場合には、速やかに使用を停止した上で、混信回避のための処置(例えば使用場所の変更など)を行ってください。
3. 不明な点、その他お困りのことが起きたときは、弊社の「お客様相談窓口」へお問い合わせください。

＊ Apple、iPad、iPhone、Mac、iOSおよびOS Xは、Apple Inc.の登録商標です。
＊ Windowsは、Microsoft Corporationの登録商標です。
＊ BluetoothはBluetooth SIG, Inc.の登録商標です。
＊ すべての製品名および会社名は、各社の商標または登録商標です。

## 注意事项

### 地点

在以下地点使用本产品可能会引致故障 。

- 阳光直接曝晒
- 极端温度或潮湿
- 非常尘埃或肮脏
- 非常震荡
- 靠近磁场

### 电源

不使用本机时请确保将电源开关置于 OFF 位置 。长时间不使用本机时请确保取出电池以避免电池漏液 。

### 操作

为避免损坏，操作或按键时不宜过于用力 。

### 保养

如果产品外表污脏，可用清洁干燥的布擦拭，请勿使用液体清洁剂，如苯或其稀释溶液 、清洁复合剂或易燃上光剂等 。

### 用户手册的保存

阅读完本手册后，请妥善保存以作日后参考之用 。

### 需避免接触的物品

在本产品周围不宜放置液体，如液体渗入产品内可能会导致损坏 、起火或触电，同时须保证任何其他金属物体不会进入产品内 。

### 致用户的重要提示

本产品的生产制造均严格按照本产品被指定使用的国家的规格及电压执行 。如你的产品是通过互联网邮购及电话订购的，那你必须确认所购买的产品是被指定在你所居住的国家使用的 。

警告：在被指定使用的国家外的其他地方使用本产品可能会导致危险及无法享受制造商或产品代理商提供的保修 。

同时，请妥善保存购买本产品时的收据或发票等证明文件，一旦遗失可能会导致制造商及产品代理商无法承认你的产品的保修资格 。

本用户手册提及的所有产品名称及公司名称均为商标，或已由该商标持有者注册了的商标 。

Apple 、iPad 、iPhone 、Mac 、iOS 和 OS X 是 Apple Inc.在美国和其他国家或地区注册的商标 。

Windows 是 Microsoft Corporation 在美国和其他国家或地区注册的商标 。

Bluetooth 是 Bluetooth SIG, Inc. 的注册商标 。

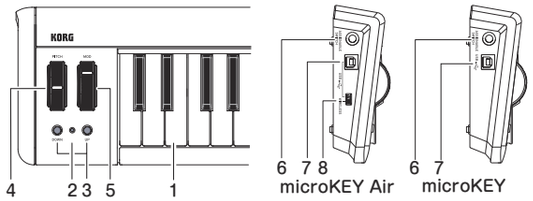
| 部件名称 | 有毒有害物质或元素 | | | | | | ○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材质中的含量均在GB/T26572 标准规定的限量要求以下。<br>×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T26572 标准规定的限量要求。 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | 铅 (Pb) | 汞 (Hg) | 镉 (Cd) | 六价铬 (Cr6+) | 多溴联苯(PBB) | 多溴二苯醚(PBDE) | |
| 电路板 | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |
| 外壳、旋钮 | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |
| 其他（橡胶按钮等） | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |
| 其他附属品(USB线缆) | × | ○ | ○ | ○ | ○ | ○ | |




环保使用期限
此标志的数字是根据中华人民共和国电子信息产品污染控制管理办法以及有关标准等，表示该产品的环保使用期限的年数。遵守产品的安全和使用上的注意，在产品使用后采取适当的方法根据各地法律，规定，回收再利用或进行废弃处理。

# Owner's Manual En

## microKEY Air/microKEY Controls




### 1. Keyboard

The microKEY Air and microKEY are equipped with velocity-sensitive mini-keys.

### 2. Power Indicator

**RED :** (microKEY Air/microKEY)
Connected using the USB port and receiving power via USB.
**BLUE :** (microKEY Air)
Waiting to connect (Blinking) or connected (Steady) via a wireless connection.
**PURPLE :** (microKEY Air)
Indicates the battery level is low when connected via a wireless connection.

### 3. Octave DOWN and UP buttons

By transposing the keyboard up or down in one-octave steps, the Octave buttons provide access to the entire note range. Press either Octave button repeatedly to select the desired note range.

| Octave shift status | ±0 | +1/-1 | +2/-2 | +3/-3 | +4/-4(37 key only) |
|---|---|---|---|---|---|
| Octave LED color | Unlit | Green | Orange | Red | Blinking red |

**TIP** Simultaneously pressing the Octave UP and DOWN buttons will reset the Octave shift back to ±0.

### 4. PITCH Bend wheel

Use this wheel to send pitch bend messages and add expression to your performance. The spring-loaded center-zero design allows you to bend the pitch up or down.

### 5. MOD wheel

Use this wheel to send modulation messages. The factory default control change number is set to CC#1 (Modulation).

### 6. ASSIGNABLE SWITCH jack (Pedal Input)

This standard 1/4" input jack can accept a PS-1 footswitch or DS-1H damper pedal (sold separately). The factory default control change number is set to CC#64 (Damper).

When the microKEY Air/microKEY is turned on, the polarity of the connected foot switch is automatically detected. When using the foot switch, connect it before turning on the microKEY Air/microKEY. Do not touch the pedal while turning the microKEY Air/microKEY on.

### 7. USB Port

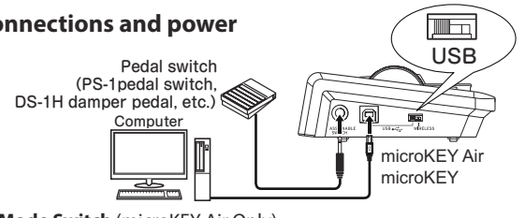
Use this USB-B port to connect the microKEY Air/microKEY to your computer using a USB cable. Connecting the USB Cable will turn the microKEY On. If the Mode Switch (microKEY Air) is set to USB (see below), connecting the USB cable will turn the microKEY Air On.

### 8. Mode Switch (microKEY Air only)

The microKEY Air can connect to your computer via USB or Bluetooth Wireless.
**WIRELESS :** The microKEY Air connects to the computer via Bluetooth; power is provided by the internal batteries.
**USB :** The microKEY Air connects to your computer using the USB cable; power is provided from the computer via USB.

## Getting Connected (Connecting via USB)

### Connections and power




### 1. Mode Switch (microKEY Air Only)

Set the Mode Switch to USB and continue to Step 2. For the microKEY, skip to Step 2.

### 2. Connect the USB Cable

Connect one end of the USB cable to your computer; connect the other end to the USB-B port on the microKEY or microKEY Air. Use only the USB cable provided.Once connected to the computer, the microKEY Air/microKEY will turn On; the Power Indicator LED will glow red.

**TIP Windows Users :**
When the microKEY Air/microKEY is first connected to your Windows computer, the USB-MIDI driver pre-installed with the operating system will be used automatically. This pre-installed USB-MIDI driver will not allow the microKEY Air or microKEY to access multiple programs or applications at the same time. To remedy this situation, simply download the KORG USB-MIDI driver at www.korg.com and install the driver as instructed with the supporting documentation.

### Turning off the Power

**1. Disconnect the USB Cable**
Disconnect the USB cable from the microKEY Air or microKEY. Once disconnected the Power Indicator will go dark (unlit).

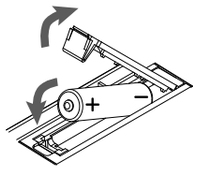
**microKEY Air users :** Set the Mode Switch set to USB before disconnecting the USB cable.

## Getting Connected (Connecting via Bluetooth) (microKEY Air only)

In order to use the device wirelessly, the device must be running on battery power.

### Installing the Batteries

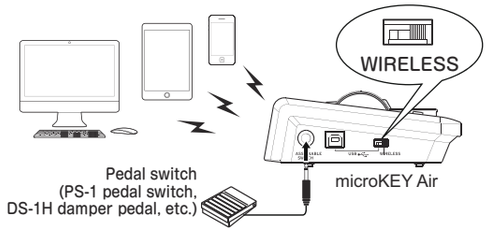
Be sure the USB cable is disconnected from the microKEY Air before proceeding. Open the battery cover on the rear panel and install two AA batteries. Be sure to observe the correct polarity. Finally, close the battery cover.



If the microKEY Air encounters an operational error that connot be cleared or resolved by turning the power On and Off, try removing and re-installing the batteries.

### Turning on the power

Set the Mode Switch to WIRELESS. The microKEY Air will turn on, and the power LED will blink in blue to indicate the connection standby mode. Once the connection has been established, the Power Indicator LED will change from a blinking to a steady blue light.




### Connections

For details on connecting to an iPhone/iPad or Mac, or to a Windows PC, refer to "Bluetooth MIDI Connection Guide." Download the latest version of the "Bluetooth MIDI Connection Guide" from the Korg website (http://www.korg.com/).

### Turning off the power

**1. Set the Mode Switch to USB.**
This will turn off the wireless link and will turn the microKEY Air off; the Power Indicator will go dark (unlit).

**microKEY Air users :** If your microKEY Air is connected to the computer via USB, placing the switch in the USB position will active the USB connection, and the unit will not turn off. In this case, you must also remove the USB cable from the microKEY Air.

## Customizing the MIDI Settings

Easy to use and simple in design, the Korg microKEY Air and microKEY also allow you to access a variety of performance features and operational parameters using the Korg Kontrol Editor software. The Korg Kontrol Editor is available as a download directly from *http://www.korg.com/corporate/distributors/* or from *http://www.korg.com/*.

### MIDI Channel

The MIDI channel microKEY Air/microKEY should be set to match the MIDI channel of the software or application being used.

- ***MIDI Channel [1...16]***
  This specifies which MIDI channel the microKEY Air/microKEY will use to transmit note messages, pitch bend messages, and other MIDI messages that are sent when you use the MOD wheel, damper pedal, etc.

### Keyboard

In addition to using the Octave UP/DOWN buttons on the front panel, you can also transpose the microKEY Air and microKEY to play in any musical key. In addition, the touch response of the keyboard (Velocity Curve) can be adjusted to match your playing style or to create a different effect.

- ***Transpose [-12...+12]***
  The Transpose parameter can transpose the pitch of the keyboard up or down in semitone steps. The range is -12 to +12.
- ***Velocity Curve [Curve 1...8 / Const]***
  Adjust the velocity curve to determine how keyboard dynamics will affect the output level. There are eight Velocity Curves to choose from; you can also select any fixed velocity—ideal for replicating organs, harpsichords, and other instruments that lack keyboard dynamics.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Heavy | Requires a strong strike to produce the maximum effect. |
| 2 | \| | A curve that's closer to normal than 1. |
| 3 | \| | A curve that's closer to normal than 2. |
| 4 | Normal | A normal curve. |
| 5 | \| | Allows even soft strikes to produce an effect. |
| 6 | \| | A curve that allows even softer strikes than 5 to produce an effect. |
| 7 | \| | Allows medium-strength strikes to produce a constant but less dynamic effect. |
| 8 | Light | A curve that is flatter than 7. |
| Const | – | The velocity value will always be constant. |

- ***Const Velocity Value [1...127]***
  If Const (Constant Velocity) is selected as the Velocity Curve, then this parameter will be available to set the Constant Velocity Value. Every note will play with the same MIDI value selected here.

### Mod Wheel

By default, the MOD wheel is set to MIDI CC#1 (Modulation Amount). These parameters allow you to change this CC#, plus you can set upper and lower values for the Modulation. In addition, the Function of the MOD wheel can be completely disabled.

- ***Wheel Enable [Disable/Enable]***
  When set to Disable, the wheel will not transmit any MIDI messages.
- ***Control Change Number [0...127]***
  You can select any MIDI CC#, allowing the MOD wheel to control nearly any MIDI parameter.
- ***Upper Value [0...127]***
  This parameter specifies the value of the CC message that is transmitted when the wheel is pushed all the way up.
- ***Lower Value [0...127]***
  This parameter specifies the value of the CC message that is transmitted when the wheel is pulled all the way down.

### Assignable Switch

By default, the ASSIGNABLE SWITCH jack is set to MIDI CC#64 (Damper). These parameters allow you to change this CC#, plus you can set the polarity of the pedal, or allow the microKEY Air/microKEY to detect the polarity automatically.

- ***Control Change Number [0...127]***
  You can select any MIDI CC#, allowing an attached pedal switch (sold separately) to control nearly any MIDI parameter.
- ***Polarity [Auto/-/+]***
  **AUTO :** When the microKEY Air/microKEY is turned on, the polarity of the foot switch is automatically detected.
  **-, + :** Choose one of these values to specify the polarity manually.

### Wireless (microKEY Air only)

- ***Auto Power Off [Disable/Enable]***
  When Auto Power Off is set to Enable, the microKEY Air will automatically turn off if no operations are performed after 4 hours. To turn the microKEY Air back on after the Auto Power Off function has turned it off, set the Mode Switch to USB, and then return it to the WIRELESS position.
- ***Battery Type [Alkaline/Ni-MH]***
  Set this parameter to match the type of batteries installed in the microKEY Air. Select "Ni-MH" when using nickel-metal hydride batteries, or "Alkaline" when using alkaline batteries.
- ***Device Name***
  This parameter allows you to specify the name (up to 25 alpha-numeric characters) that will appear on the Bluetooth enabled device when setting up a wireless link.

These settings will be applied the next time that the microKEY Air is turned off, then on again.

## Restoring the Factory Settings

During a USB connection, to restore all of the microKEY Air/microKEY parameters back to their original factory values, hold down both the Octave UP and Octave DOWN buttons while turning the power on.

The process of restoring the factory settings will take several seconds after you turn on the power. You must not turn off the power during this time.

The factory settings cannot be restored during a wireless connection.

## Troubleshooting

Here is a quick guide to resolving some common issues.

### microKEY Air/microKEY will not turn on

- When used in the wireless mode, the microKEY Air is powered by two AA batteries. Be sure the batteries have been installed correctly.
- The microKEY may not receive enough power from a non-powered (passive) USB hub. In this case, switch to a powered (active) USB hub, or simply connect the microKEY directly to the computer.

### The microKEY Air cannot establish a wireless link (microKEY Air only)

- Verify that your computer or iPhone/iPad is compatible with Bluetooth 4.0.
- Verify that the operating system for your computer or iPhone/iPad is compatible with Bluetooth Low Energy MIDI. Compatible operating systems are Mac OS X Yosemite or later, Windows 8.1 or later (KORG BLE-MIDI Driver is required), and iOS 8.0 or later

### Software programs do not respond

- Confirm that the microKEY Air/microKEY is selected in the MIDI port settings of the application that you're using.
- In certain cases, the selected application may not support a specific function. Please check the owner's manual of your host application.

### The pedal operation is reversed

- The polarity of the connected footswitch is automatically detected when the power is turned on. Be sure the pedal is connected BEFORE the power is turned on, and do not touch the pedal while turning the microKEY Air/microKEY on.

### The keyboard does not respond to keyboard dynamics

- Verify that the Keyboard Velocity Curve is not set to Const. (Constant Value).

## Specifications

Wireless method (microKEY Air): Bluetooth Low Energy
Connectors: USB-B connector (for computer connection)
ASSIGNABLE SWITCH jack
Power supply: USB bus power mode (for a USB connection)
Two AA batteries (for a wireless connection) (microKEY Air)
Battery service life (microKEY Air):
Approximately 20 hours (when using alkaline batteries)
Current consumption: 100 mA or less
Dimensions(W×D×H):
33.46×5.47×2.13 inches / 850×139×54 mm
(MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
27.91×5.47×2.13 inches / 709×139×54 mm
(MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
22.24×5.47×2.13 inches / 565×139×54 mm
(MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Weight: 3.75 lbs. / 1.7 kg (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
3.09 lbs. / 1.4 kg (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
2.20 lbs. / 1.0 kg (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Included items: USB cable, Owner's manual

**Operating requirements (USB connection)**
Windows : Microsoft Windows 7 SP1 or later (32bit/64bit).
Mac : OS X Mountain Lion 10.8 or later.

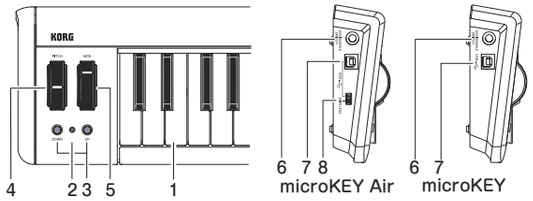
**Operating requirements (WIRELESS connection)(microKEY Air)**
Windows :
Computer installed with Microsoft Windows 8.1 or later and compatible with Bluetooth 4.0 (KORG BLE-MIDI Driver is required)
Mac : Mac installed with OS X Yosemite 10.10 or later and compatible with Bluetooth 4.0
iOS : iPhone/iPad installed with iOS 8 or later and compatible with Bluetooth 4.0

Keyboard functionality is not guaranteed with all computers that satisfy these system requirements.

* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

# Manuel d'utilisation Fr

## Commandes du microKEY Air/microKEY










**1. Clavier**
Le microKEY Air et le microKEY sont tous deux équipés d'un mini-clavier dynamique.

**2. Témoin d'alimentation**
**Rouge :** (microKEY Air/microKEY)
L'instrument est connecté et alimenté via son port USB.
**Bleu :** (microKEY Air)
Attente de connexion (le témoin clignote) ou connexion sans fil établie (témoin allumé).
**Mauve :** (microKEY Air)
Indique que les piles sont presque plates durant une connexion sans fil.

**3. Boutons Octave DOWN et UP**
Ces boutons permettent d'augmenter ou de diminuer la hauteur du clavier par pas d'une octave afin d'utiliser la tessiture entière. Appuyez plusieurs fois sur le bouton Octave voulu pour obtenir la plage de notes souhaitée.

| Transposition par octaves | ±0 | +1/-1 | +2/-2 | +3/-3 | +4/-4 (37 clés seulement) |
|---|---|---|---|---|---|
| Couleur du témoin OCTAVE | Eteint | Vert | Orange | Rouge | Rouge clignotant |

**Astuce** Une pression simultanée sur les boutons Octave UP et DOWN coupe la transposition par octave (valeur ±0).

**4. Molette PITCH**
Cette molette permet de transmettre des messages pitch bend et de conférer plus d'expression à votre jeu. Poussez la molette vers le haut pour augmenter la hauteur et vers le bas pour la diminuer. Elle retourne automatiquement en position centrale (valeur 0).

**5. Molette MOD**
Cette molette permet de transmettre des messages de modulation. Par défaut, la commande de contrôle CC#1 (Modulation) est assignée à cette molette.

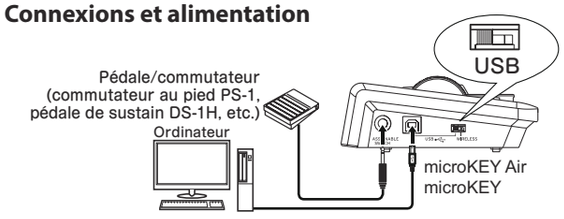
**6. Prise ASSIGNABLE SWITCH (prise pour pédale)**
Cette prise jack standard de 6,35mm permet de brancher un commutateur au pied PS-1 ou une pédale de sustain DS-1H (disponible en option). Par défaut, la commande de contrôle CC#64 (Damper) est assignée à cette prise.
✍ À la mise sous tension, le microKEY Air/microKEY détecte automatiquement la polarité du commutateur au pied connecté. Si vous utilisez un commutateur au pied, veillez à le relier au microKEY Air/microKEY avant de mettre ce dernier sous tension. N'actionnez pas la pédale/le commutateur au pied pendant la mise sous tension du microKEY Air/microKEY.

**7. Port USB**
Branchez le microKEY Air/microKEY à votre ordinateur en connectant le câble USB fourni à ce port USB-B. Le microKEY est automatiquement mis sous tension quand vous y branchez le câble USB. Le microKEY Air est automatiquement mis sous tension quand vous y branchez le câble USB – à condition que son commutateur de mode soit en position USB (voyez l'illustration ci-dessous).

**8. Commutateur de mode** (microKEY Air uniquement)
Vous pouvez relier le microKEY Air à votre ordinateur via le câble USB ou une connexion Bluetooth sans fil.
**WIRELESS :** Le microKEY Air est connecté à l'ordinateur via Bluetooth. L'alimentation est assurée par les piles à l'intérieur de l'instrument.
**USB :** Le microKEY Air est relié à l'ordinateur via le câble USB. L'alimentation est assurée par l'ordinateur via USB.

## Branchements pour la connexion USB

### Connexions et alimentation




**1. Commutateur de mode** (microKEY Air uniquement)
Réglez le commutateur de mode en position USB et passez à l'étape 2. Dans le cas du microKEY, passez directement à l'étape 2.

**2. Connexion du câble USB**
Raccordez une extrémité du câble USB fourni à votre ordinateur et reliez l'autre bout du câble au port USB-B du microKEY Air/microKEY. Utilisez uniquement le câble USB fourni. Quand vous reliez le microKEY Air/microKEY à l'ordinateur, l'instrument est automatiquement mis sous tension et son témoin d'alimentation s'allume en rouge.

**Astuce Pour les utilisateurs Windows :** La première fois que vous raccordez le microKEY Air/microKEY à votre ordinateur Windows, le pilote USB-MIDI préinstallé dans votre système d'exploitation est automatiquement activé. Ce pilote USB-MIDI préinstallé ne permet pas au microKEY Air ni au microKEY d'accéder simultanément à plusieurs logiciels ou applications. Pour un accès multiple simultané, téléchargez le pilote KORG USB-MIDI sur le site internet de Korg (www.korg.com) et installez ce pilote comme décrit dans sa documentation.

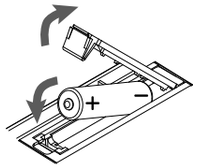
### Mise hors tension

**1. Déconnexion du câble USB**
Débranchez le câble USB du microKEY Air/microKEY. Une fois que le câble est débranché, le témoin d'alimentation s'éteint.
✍ **Si vous utilisez un microKEY Air :** Réglez le commutateur de mode sur USB avant de débrancher le câble USB.

## Branchements pour la Connexion Bluetooth
(microKEY Air uniquement)

✍ Pour utiliser l'instrument sans fil, il faut qu'il soit alimenté sur piles.

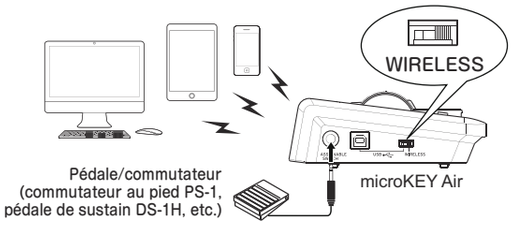
### Mise en place des piles




Vérifiez que le câble USB n'est pas branché au microKEY Air avant de démarrer la procédure. Ouvrez le couvercle du compartiment des piles au dos de l'instrument et insérez deux piles AA dans le compartiment. Veillez à orienter correctement les piles en respectant les indications de polarité. Refermez le couvercle du compartiment des piles.
✍ Si une erreur se produit durant le fonctionnement du microKEY Air et que cette erreur ne peut être corrigée en mettant l'instrument hors tension puis sous tension, essayez de remédier au problème en retirant les piles de l'instrument puis en les remettant en place.

### Mise sous tension

Réglez le commutateur de mode sur WIRELESS. Le microKEY Air est mis sous tension et son témoin d'alimentation clignote en bleu, indiquant que la connexion est en attente. Une fois la connexion établie, le témoin d'alimentation cesse de clignoter et reste allumé en bleu.




### Connexions

Pour des détails sur la connexion à un iPhone/iPad ou Mac, ou à un PC tournant sous Windows, voyez le « Guide de connexion MIDI Bluetooth ». Téléchargez la version la plus récente du « Guide de connexion MIDI Bluetooth » sur le site Internet de Korg (http://www.korg.com/).

### Mise hors tension

**1. Réglez le commutateur de mode sur USB.**
La connexion sans fil est coupée et le microKEY Air mis hors tension. Son témoin d'alimentation s'éteint.
✍ **Si vous utilisez un microKEY Air :** Si votre microKEY Air est relié à un ordinateur avec le câble USB, la connexion USB est activée quand vous placez le commutateur de mode sur USB. L'instrument reste alors sous tension. Dans ce cas, pour mettre le microKEY Air hors tension, vous devez aussi débrancher le câble USB.

## Personnalisation des paramètres MIDI

À la fois simple et facile d'utilisation, le Korg microKEY Air/microKEY offre l'accès à divers paramètres et fonctions de jeu via le logiciel Kontrol Editor de Korg. Le logiciel Kontrol Editor de Korg peut être directement téléchargé en surfant sur *http://www.korg.com/corporate/distributors/* ou sur le site *http://www.korg.com/*.

### MIDI Channel

Veillez à choisir sur le microKEY Air/microKEY le numéro du canal MIDI défini sur le logiciel ou l'application utilisé.

- ***MIDI Channel [1...16]***
Spécifie le canal MIDI utilisé par le microKEY Air/microKEY pour transmettre des messages de note, des messages pitch bend et d'autres messages MIDI générés quand vous actionnez la molette MOD, la pédale de sustain, etc.

### Keyboard

En plus des boutons Octave UP/DOWN de l'instrument, le paramètre Transpose permet de transposer la hauteur du microKEY Air/microKEY dans toute tonalité. Et le paramètre Velocity Curve permet de choisir la courbe de toucher (réponse du clavier à la force de jeu) correspondant à votre jeu ou à l'effet recherché.

- ***Transpose [-12...+12]***
Le paramètre Transpose permet de transposer la hauteur du clavier par demi-tons vers le haut ou le bas. La plage de réglage va de -12 à +12.
- ***Velocity Curve [Curve 1...8 / Const]***
La courbe de toucher détermine la façon dont la force exercée sur les touches affecte le volume de jeu. Vous avez le choix entre huit courbes de toucher, ainsi qu'une réponse au toucher fixe – parfaite pour les sons d'orgue, de clavecin et d'autres instruments sans clavier dynamique.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Lourd (Heavy) | Courbe requérant un toucher puissant pour obtenir le volume maximum. |
| 2 | \| | Courbe de réponse plus normale que la courbe 1. |
| 3 | \| | Courbe de réponse plus normale que la courbe 2. |
| 4 | Normal | Courbe de réponse normale. |
| 5 | \| | Les différences se remarquent même pour de faibles valeurs de toucher. |
| 6 | \| | Courbe produisant un effet avec un toucher plus léger encore que pour la courbe 5. |
| 7 | Léger (Light) | Une force de frappe moyenne produit un effet constant mais moins dynamique. |
| 8 | \| | Courbe de réponse plus plate que la courbe 7. |
| Const | – | La réponse au toucher a une valeur fixe (constante). |

- ***Const Velocity Value [1...127]***
Ce paramètre est disponible quand la courbe de toucher "Const" (dynamique constante) est sélectionnée. Il définit la valeur fixe de réponse au toucher. Chaque note jouée a alors la valeur MIDI de toucher définie ici.

### Mod Wheel

Par défaut, la molette MOD est réglée sur MIDI CC#1 (intensité de modulation). Ces paramètres permettent de changer cette commande de contrôle (CC#) et de définir une valeur max. et min. de modulation. Vous pouvez également activer et couper la fonction de la molette MOD.

- ***Wheel Enable [Disable/Enable]***
Quand elle est désactivée (Disable), la molette ne transmet aucun message MIDI.
- ***Control Change Number [0...127]***
Vous pouvez assigner toute commande de contrôle voulue à la molette MOD – et ainsi piloter pratiquement tout paramètre MIDI.
- ***Upper Value [0...127]***
Ce paramètre détermine la valeur du message CC (commande de contrôle) transmis quand la molette est poussée à fond vers le haut.
- ***Lower Value [0...127]***
Ce paramètre détermine la valeur du message CC (commande de contrôle) transmis quand la molette est poussée à fond vers le bas.

### Assignable Switch

Par défaut, la commande de contrôle MIDI CC#64 (sustain) est assignée à la prise ASSIGNABLE SWITCH. Les paramètres suivants permettent de changer cette commande de contrôle. Vous pouvez en outre définir la polarité de la pédale ou laisser le microKEY Air/microKEY la détecter automatiquement.

- ***Control Change Number [0...127]***
Vous pouvez assigner toute commande de contrôle voulue à la pédale/au commutateur (disponible en option) connecté – et ainsi piloter pratiquement tout paramètre MIDI.
- ***Polarity [Auto/-/+]***
**AUTO :** À la mise sous tension, le microKEY Air/microKEY détecte automatiquement la polarité du commutateur au pied connecté.
**-, + :** Réglez vous-même la polarité en choisissant la valeur appropriée.

### Wireless (microKEY Air uniquement)

- ***Auto Power Off [Disable/Enable]***
Quand la fonction de coupure automatique de l'alimentation est active ("Enable"), le microKEY Air est automatiquement mis hors tension quand aucune manipulation n'est effectuée pendant 4 heures. Une fois que le microKEY Air a été mis hors tension par cette fonction automatique, pour le remettre sous tension, placez le commutateur de mode sur USB, puis remettez-le en position WIRELESS.
- ***Battery Type [Alkaline/Ni-MH]***
Réglez ce paramètre en fonction du type de pile utilisé dans le microKEY Air. Choisissez "Ni-MH" si vous utilisez des piles à l'hydrure métallique de nickel et "Alkaline" pour des piles alcalines.
- ***Device Name***
Ce paramètre définit le nom (jusqu'à 25 caractères alphanumériques) affiché sur le dispositif Bluetooth actif quand vous établissez une connexion sans fil.

✍ Ces réglages sont activés à la prochaine mise sous tension du microKEY Air.

## Rétablir les réglages d'usine

Dans le cas d'une connexion USB, vous pouvez initialiser tous les paramètres du microKEY Air/microKEY et ainsi retrouver leur valeur d'usine. Pour ce faire, mettez l'instrument sous tension en maintenant enfoncés ses boutons Octave UP et Octave DOWN.
✍ Le rétablissement des réglages d'usine dure quelques secondes après la mise sous tension. Ne coupez jamais l'alimentation durant cette opération.
✍ L'initialisation des paramètres n'est pas possible dans le cas d'une connexion sans fil.

## Dépannage

Voici un guide rapide pour remédier à divers problèmes.

### Le microKEY Air/microKEY ne s'allume pas

- Quand le microKEY Air est utilisé en mode sans fil, il est alimenté par deux piles AA. Vérifiez que les piles sont logées correctement et ne sont pas plates.
- Dans le cas d'un hub USB passif, il se pourrait que le microKEY ne reçoive pas assez d'énergie. Dans ce cas, utilisez un hub USB actif ou reliez directement le microKEY à un port USB de l'ordinateur.

### Le microKEY Air ne peut pas établir de connexion sans fil (microKEY Air uniquement)

- Vérifiez que votre ordinateur ou iPhone/iPad est compatible Bluetooth 4.0.
- Vérifiez que le système d'exploitation de votre ordinateur ou iPhone/iPad est compatible avec la norme Bluetooth Low Energy MIDI. Les systèmes Mac OS X Yosemite ou version ultérieure, Windows 8.1 ou version ultérieure (le pilote KORG BLE-MIDI est requis) et iOS 8.0 ou version ultérieure sont compatibles.

### Le logiciel/l'application ne répond pas

- Vérifiez que le microKEY Air/microKEY est sélectionné dans les réglages de port MIDI du logiciel/de l'application utilisé.
- Dans certains cas, il se pourrait que l'application choisie ne soit pas compatible avec une fonction donnée. Pour en savoir plus, consultez la documentation de votre application.

### Le fonctionnement de la pédale est inversé

- La polarité de la pédale ou du commutateur connecté est automatiquement détectée à la mise sous tension de l'instrument. Veillez à brancher la pédale ou le commutateur au pied AVANT de mettre l'instrument sous tension, et ne manipulez pas le contrôleur en question pendant la mise sous tension du microKEY Air/microKEY.

### Le clavier ne réagit pas au toucher

- Vérifiez que la courbe de toucher "Const" (valeur fixe) n'est pas active.

## Fiche technique

Méthode de connexion sans fil (microKEY Air) : Bluetooth Low Energy
Prises : Prise USB-B (connexion à l'ordinateur), Prise ASSIGNABLE SWITCH
Alimentation : Alimentation par le bus USB (pour connexion USB)
Deux piles AA (pour connexion sans fil)(microKEY Air)
Autonomie des piles (microKEY Air) :
Environ 20 heures (avec des piles alcalines)
Consommation électrique : 100mA ou moins
Dimensions (L × P × H) :
850×139×54 mm (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
709×139×54 mm (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
565×139×54 mm (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Poids : 1,7 kg (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
1,4 kg (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
1,0 kg (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Accessoires inclus : Câble USB, Manuel d'utilisation

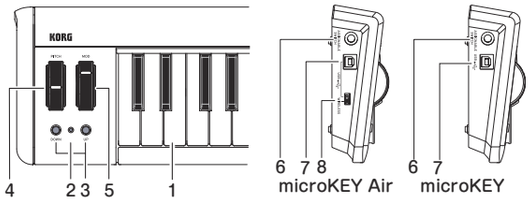
**Système requis (Connexion USB)**
Windows : Microsoft Windows 7 SP1 ou version ultérieure (32-bit/64-bit).
Mac : OS X Mountain Lion 10.8 ou version ultérieure.

**Système requis (Connexion sans fil)(microKEY Air)**
Windows :
Ordinateur tournant sous Microsoft Windows 8.1 ou version ultérieure et compatible Bluetooth 4.0 (le pilote KORG BLE-MIDI est requis)
Mac : Mac tournant sous OS X Yosemite 10.10 ou version ultérieure et compatible Bluetooth 4.0
iOS : iPhone/iPad tournant sous iOS 8 ou version ultérieure et compatible Bluetooth 4.0

✍ Même si votre ordinateur répond aux exigences citées plus haut, il peut arriver que le clavier ne fonctionne pas.
* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

# Bedienungsanleitung De

## Bedienelemente des microKEY Air/microKEY




**1. Tastatur**
Das microKEY Air und microKEY verfügen über anschlagsdynamische Mini-Tasten.

**2. Spannungsanzeige**
**ROT:** (microKEY Air/microKEY)
Mit USB-Port verbunden und über USB mit Spannung versorgt.
**BLAU:** (microKEY Air)
Wartet auf drahtlose Verbindung (blinkt) oder drahtlos verbunden (leuchtet).
**VIOLETT:** (microKEY Air)
Zeigt niedrigen Batterieladezustand bei drahtloser Verbindung an.

**3. Oktave DOWN und UP-Tasten**
Über diese Tasten können Sie die Tastatur in Schritten von jeweils einer Oktave nach oben oder unten transponieren. Drücken Sie die entsprechende Taste ein- oder mehrmals, um den gewünschten Notenbereich auszuwählen.

| Oktavierungsintervall | ±0 | +1 / -1 | +2 / -2 | +3 / -3 | +4 / -4 (37 Schlüssel nur) |
|---|---|---|---|---|---|
| Farbe der OCTAVE-Taster | Aus | Grün | Orange | Rot | Blinkt rot |

**Tipp** Wenn Sie beide Tasten UP und DOWN gleichzeitig drücken, wird die Tastatur auf die ursprüngliche Oktave ±0 zurückgesetzt.

**4. PITCH Bend-Rad**
Hiermit können Sie Pitch-Bend-Nachrichten senden und Ihrem Spiel mehr Ausdruck verleihen. Eine Feder hält das Rad in der Mitte, so dass Sie die Tonhöhe nach oben oder unten ziehen können.

**5. MOD-Rad**
Hiermit können Sie Modulations-Nachrichten senden. Werksseitig eingestellt ist die Control-Change-Nummer CC#1 (Modulation).

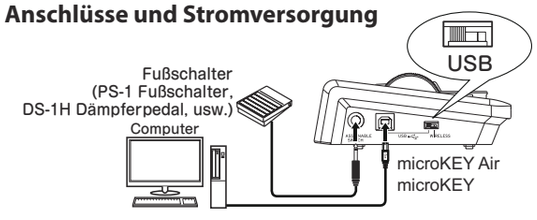
**6. ASSIGNABLE SWITCH-Buchse (Pedal Eingang)**
Standard 1/4“ Klinkenbuchse zum Anschluss eines PS-1 Fußschalters oder eines DS-1H Dämpferpedals (im Fachhandel erhältlich). Werksseitig eingestellt ist die Control-Change-Nummer CC#64 (Dämpfer).
Beim Einschalten des microKEY Air/microKEY wird die Polung des angeschlossenen Fußschalters automatisch ermittelt. Wenn Sie einen Fußschalter verwenden, schließen Sie ihn an, bevor Sie das microKEY Air/microKEY einschalten. Bedienen Sie das Pedal nicht, während Sie das microKEY Air/microKEY einschalten.

**7. USB-Port**
USB-B-Port zum Anschluss des microKEY Air/microKEY an Ihren Computer mithilfe eines USB-Kabels. Wenn das USB-Kabel angeschlossen wird, schaltet sich das microKEY ein. Wenn der Modus-Schalter (microKEY Air) auf USB steht (siehe unten), schaltet sich das microKEY Air ein, wenn das USB-Kabel angeschlossen wird.

**8. Modus-Schalter** (nur microKEY Air)
Sie können das microKEY Air über USB oder drahtlos über Bluetooth mit Ihrem Computer verbinden.
**WIRELESS :** Das microKEY Air verbindet sich über Bluetooth mit dem Computer und wird von den eingelegten Batterien gespeist.
**USB :** Das microKEY Air wird mithilfe eines USB-Kabels mit Ihrem Computer verbunden und über dessen USB-Port gespeist.

## Verbinden (über USB)

### Anschlüsse und Stromversorgung




**1. Modus-Schalter** (nur microKEY Air)
Stellen Sie den Modus-Schalter auf USB und fahren Sie mit Schritt 2 fort. Beim microKEY beginnen Sie direkt mit Schritt 2.

**2. USB-Kabel anschließen**
Verbinden Sie ein Ende des USB-Kabels mit ihrem Computer, und das andere mit dem USB-B-Port des microKEY Air oder microKEY. Verwenden Sie hierzu ausschließlich das beiliegende Kabel. Sobald es mit dem Computer verbunden ist, schaltet sich das microKEY Air/microKEY ein und die LED der Spannungsanzeige leuchtet rot.

**Tipp Windows Nutzer :**
Wenn das microKEY Air/microKEY erstmals an Ihren Windows-Computer angeschlossen wird, wird automatisch der vom Betriebssystem vorinstallierte USB-MIDI-Treiber verwendet. Dieser vorinstallierte USB-MIDI-Treiber ermöglicht dem microKEY Air/microKEY nicht, auf mehrere Programme oder Anwendungen gleichzeitig zuzugreifen. Um Abhilfe zu schaffen, laden Sie einfach den KORG USB-MIDI-Treiber von www.korg.com herunter und installieren ihn gemäß der Installationsanweisung.

### Ausschalten

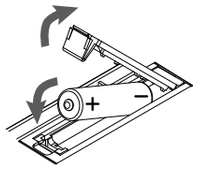
**1. USB-Kabel abziehen**
Ziehen Sie das USB-Kabel aus dem microKEY Air oder microKEY. Sobald die Verbindung unterbrochen ist, erlischt die Spannungsanzeige.
**microKEY Air Nutzer :** Stellen Sie gegebenenfalls den Modus-Schalter auf USB, bevor Sie das USB-Kabel abziehen.

## Verbinden (über Bluetooth) (nur microKEY Air)

Für den Wireless-Betrieb muss das Gerät mit Batterien betrieben werden.

### Batterien einlegen

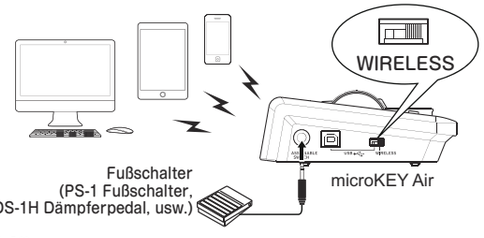
Achten Sie darauf, dass das USB-Kabel aus dem microKEY Air gezogen ist, bevor Sie fortfahren. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite und legen Sie zwei AA-Batterien ein. Achten Sie hierbei auf die korrekte Polung. Schließen Sie das Batteriefach wieder.




Falls das microKEY Air nicht richtig funktioniert, und das Problem nach dem Aus- und Einschalten nicht gelöst ist, versuchen Sie, die Batterien zu entnehmen und wieder einzulegen.

### Einschalten

Stellen Sie den Modus-Schalter auf WIRELESS. Das microKEY Air schaltet sich ein und die blau blinkende LED der Spannungsanzeige zeigt den Bluetooth-Bereitschaftsmodus an. Sobald die Verbindung steht, hört die LED der Spannungsanzeige zu blinken auf und leuchtet blau.




### Anschlüsse

Hinweise zur Verbindung mit einem iPhone/iPad, Mac oder Windows PC entnehmen Sie bitte der „Bluetooth MIDI Kurzanleitung.“ Die aktuellste Version dieser Anleitung steht auf der Korg Website (http://www.korg.com/) zum Download bereit.

### Ausschalten

**1. Stellen Sie den Modus-Schalter auf USB.**
Hiermit unterbrechen Sie die Drahtlosverbindung und schalten das microKEY aus – die Spannungsanzeige erlischt.
**microKEY Air Nutzer :** Falls Ihr microKEY Air über USB mit dem Computer verbunden ist, wird beim Umschalten auf USB die USB-Verbindung aktiviert, und das Gerät schaltet sich nicht aus. Ziehen Sie in diesem Fall das USB-Kabel aus dem microKEY Air.

## Personalisieren der MIDI-Einstellungen

Das Korg microKEY Air und microKEY sind einfach zu bedienen und schlicht im Design, erlauben Ihnen aber auch, diverse Leistungsfeatures und Bedienungsparameter mit der Korg Kontrol Editor Software zu bearbeiten. Korg Kontrol Editor steht zum Download bereit unter *http://www.korg.com/corporate/distributors/* oder *http://www.korg.com/*.

### MIDI Channel

Der MIDI-Kanal des microKEY Air/microKEY muss mit dem MIDI-Kanal der verwendeten Software oder Anwendung übereinstimmen.

- ***MIDI Channel [1...16]***
  Hier wählen Sie den MIDI-Kanal aus, über den das microKEY Air/microKEY Notennachrichten, Pitch-Bend-Nachrichten und weitere MIDI-Nachrichten sendet, wenn Sie das MOD-Rad, Dämpferpedal usw. verwenden.

### Keyboard

Neben dem Transponieren um Oktaven mit den UP/DOWN-Tasten auf der Oberseite können Sie die Tastatur des microKEY Air und microKEY in jede beliebige Tonart transponieren. Zudem können Sie die Anschlagsempfindlichkeit der Tastatur (Velocity-Curve) auf Ihre Spielweise oder zum Erzeugen von Effekten anpassen.

- ***Transpose [-12...+12]***
  Mit dem Parameter Transpose können Sie die Tonhöhe der Tastatur in Halbtonschritten im Bereich von -12 bis +12 nach unten oder oben ändern.
- ***Velocity Curve [Curve 1...8 / Const]***
  Durch Einstellen der Velocity-Kurve bestimmen Sie, wie sich die Anschlagsdynamik auf den Ausgangspegel auswirkt. Sie haben die Auswahl unter 8 Velocity-Kurven, können aber auch eine bestimmte Anschlagstärke festlegen, ideal für die Emulation von Orgeln, Cembali und anderen Instrumenten ohne Anschlagsdynamik.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Stark | Erfordert einen starken Anschlag für maximalen Effekt. |
| 2 | \| | Die Anschlagskurve ist näher an Normal als an 1. |
| 3 | \| | Die Anschlagskurve ist näher an Normal als an 2. |
| 4 | Normal | Die normale Ansprache. |
| 5 | \| | Selbst ein relativ leichter Anschlag erzeugt bereits hohe Werte. |
| 6 | \| | Eine Anschlagskurve, bei der sanftere Anschläge als bei 5 Wirkung zeigen. |
| 7 | \| | Bei mittelstarkem Anschlag bleiben die Anschlagwerte konstant (geringe Dynamik). |
| 8 | Leicht | Eine Kurve, die flacher ist als 7. |
| Const | – | Alle Notenbefehle verwenden denselben Anschlagwert. |

- ***Const Velocity Value [1...127]***
  Falls Const (Constant Velocity) als Velocity-Kurve ausgewählt ist, können Sie über diesen Parameter einen festen Wert für die Anschlagstärke einstellen. Jede Note erklingt dann mit demselben hier ausgewählten MIDI-Wert.

### Mod Wheel

Werksseitig ist das MOD-Rad auf MIDI CC#1 eingestellt (Modulationsgrad). Sie können mit diesen Parametern die Control-Change-Nummer (CC#) ändern sowie obere und untere Grenzwerte für die Modulation festlegen. Zusätzlich können Sie die Funktion des MOD-Rads komplett deaktivieren.

- ***Wheel Enable [Disable/Enable]***
  Wenn „Disable“ eingestellt ist, überträgt das Rad keine MIDI-Nachrichten.
- ***Control Change Number [0...127]***
  Sie können jede MIDI CC# auswählen, um mit dem MOD Wheel fast jeden beliebigen MIDI-Parameter zu steuern.
- ***Upper Value [0...127]***
  Dieser Parameter legt den Wert der CC-Nachricht fest, der bei der obersten Position des Rads übertragen wird.
- ***Lower Value [0...127]***
  Dieser Parameter legt den Wert der CC-Nachricht fest, der bei der untersten Position des Rads übertragen wird.

### Assignable Switch

Werksseitig ist die ASSIGNABLE SWITCH Pedalbuchse auf MIDI CC#64 eingestellt (Dämpfer). Mit diesen Parametern können Sie diese CC# ändern sowie die Polung des Pedals einstellen bzw. dem microKEY Air/microKEY erlauben, die Polung automatisch zu ermitteln.

- ***Control Change Number [0...127]***
  Sie können jede MIDI CC# auswählen, um mit einem angeschlossenen Pedal (im Fachhandel erhältlich) fast jeden beliebigen MIDI-Parameter zu steuern.
- ***Polarity [Auto/-/+]***
  **AUTO :** Beim Einschalten des microKEY Air/microKEY wird die Polung des Fußschalters automatisch ermittelt.
  **-, + :** Wählen Sie einen Wert aus, um die Polung manuell vorzugeben.

### Wireless (nur microKEY Air)

- ***Auto Power Off [Disable/Enable]***
  Ist diese Energiesparfunktion aktiviert (Enable), schaltet sich das microKEY Air automatisch aus, wenn es 4 Stunden lang nicht bedient worden ist. Um das microKEY Air nach Auslösen der Energiesparfunktion wieder einzuschalten, stellen Sie den Modus-Schalter auf USB und wieder zurück auf WIRELESS.
- ***Battery Type [Alkaline/Ni-MH]***
  Stellen Sie diesen Parameter entsprechend dem im microKEY Air eingelegten Batterietyp ein. Wählen Sie „Ni-MH“ für Nickel-Metallhydridakkus oder „Alkaline“ für Alkalibatterien.
- ***Device Name***
  Dieser Parameter ermöglicht Ihnen, den Namen (bis zu 25 alphanumerische Zeichen) des Geräts anzugeben, der im Bluetooth-fähigen Gerät beim Aufbau einer Drahtlosverbindung erscheint.

Diese Einstellungen werden beim Ausschalten des microKEY Air gespeichert und beim erneuten Einschalten übernommen.

## Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Das Wiederherstellen sämtlicher originalen Parameter des microKEY Air/microKEY erfolgt bei bestehender USB-Verbindung. Halten Sie hierzu die beiden Oktaven-Tasten UP und DOWN gedrückt und schalten Sie das Gerät ein.
Das Laden der Werksvorgaben nach dem Einschalten dauert einige Sekunden. Schalten Sie das Gerät während dieses Vorgangs niemals aus.
Besteht eine Drahtlosverbindung, kann das Gerät nicht auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt werden.

## Fehlersuch

Hier finden Sie schnell Hilfe zur Lösung einiger allgemeiner Probleme.

### Das microKEY/microKEY Air lässt sich nicht einschalten

- Im Drahtlosmodus wird das microKEY Air von zwei AA-Batterien mit Spannung versorgt. Überprüfen Sie, ob die Batterien korrekt eingelegt sind.
- Das microKEY hängt möglicherweise an einem passiven USB-Hub und wird von diesem nicht ausreichend mit Spannung versorgt. Verbinden Sie das microKEY mit einen aktiven USB-Hub oder besser noch direkt mit dem Computer.

### Das microKEY Air kann keine Drahtlosverbindung aufbauen (nur microKEY Air)

- Überprüfen Sie, ob Ihr Computer oder iPhone/iPad kompatibel mit Bluetooth 4.0 ist.
- Überprüfen Sie, ob das Betriebssystem Ihres Computers oder iPhones/iPads mit Bluetooth Low Energy MIDI kompatibel ist. Kompatible Betriebssysteme sind Mac OS X Yosemite oder später, Windows 8.1 oder später (KORG BLE-MIDI Treiber erforderlich) und iOS 8.0 oder später.

### Softwareprogramme reagieren nicht

- Stellen Sie sicher, dass in den MIDI-Porteinstellungen Ihrer Anwendung das microKEY Air/microKEY ausgewählt ist.
- In manchen Fällen unterstützt eine Anwendung eine bestimmte Funktion nicht. Schauen Sie bitte im Handbuch Ihrer Host-Anwendung nach.

### Die Pedalfunktion ist umgekehrt

- Die Polung eines angeschlossenen Fußschalters wird automatisch beim Einschalten ermittelt. Achten Sie darauf, das Pedal VOR dem Einschalten anzuschließen und betätigen Sie es nicht während das microKEY Air/microKEY sich einschalten.

### Die Tastatur reagiert nicht anschlagsdynamisch.

- Möglicherweise ist die Velocity-Kurve der Tastatur auf Const. (Constant Value) eingestellt.

## Technische Daten

Drahtloser Verbindungsstandard (microKEY Air): Bluetooth Low Energy
Anschlüsse: USB-B-Port (für die Verbindung mit dem Computer)
ASSIGNABLE SWITCH-Buchse
Stromversorgung: Speisung über den USB-Bus (für USB-Verbindung)
Zwei AA-Batterien (für Drahtlosverbindung) (microKEY Air)
Batterielebensdauer (microKEY Air) :
Circa 20 Stunden (bei Verwendung von Alkalibatterien)
Stromverbrauch: 100mA oder weniger
Abmessungen (BxTxH):
850×139×54 mm (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
709×139×54 mm (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
565×139×54 mm (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Gewicht: 1,7 kg (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
1,4 kg (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
1,0 kg (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Lieferumfang: USB-Kabel, Bedienungsanleitung

**Systemanforderungen (USB-Anschluss)**
Windows : Microsoft Windows 7 SP1 oder neuer (32bit/64bit).
Mac : OS X Mountain Lion 10.8 oder neuer.

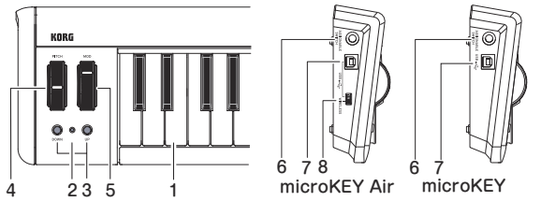
**Systemanforderungen (WIRELESS-Verbindung)(microKEY Air)**
Windows :
Computer mit Microsoft Windows 8.1 oder später und kompatibel mit Bluetooth 4.0 (KORG BLE-MIDI Treiber erforderlich)
Mac : Mac mit OS X Yosemite 10.10 oder neuer und Bluetooth 4.0-kompatibel.
iOS : iPhone/iPad mit iOS 8 oder neuer und Bluetooth 4.0-kompatibel.

Selbst wenn Ihr Computer diese Anforderungen erfüllt, kann nicht garantiert werden, dass das Keyboard funktioniert.

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

# Manual de usuario Es

## Controles del microKEY Air/microKEY










**1. Teclado**
El microKEY Air y el microKEY están equipados con teclas mini sensibles a la velocidad.

**2. Indicador de alimentación**
**ROJO :** (microKEY Air/microKEY)
Conectado con el puerto USB y recibiendo alimentación a través de USB.
**AZUL :** (microKEY Air)
En espera de conexión (parpadeante) o conectado (fijo) a través de una conexión inalámbrica.
**PÚRPURA :** (microKEY Air)
Indica que el nivel de las pilas es bajo cuando se conecta a través de una conexión inalámbrica.

**3. Botones Octave DOWN y UP**
Mediante la transposición del teclado hacia arriba o hacia abajo en pasos de una octava, los botones Octave proporcionan acceso a la gama de notas completa. Pulse uno de los botones Octave varias veces para seleccionar la gama de notas deseada.

| Octava | ±0 | +1 / -1 | +2 / -2 | +3 / -3 | +4 / -4 (37 claves sólo) |
|---|---|---|---|---|---|
| Color del LED | Apagado | Verde | Naranja | Rojo | Parpadea en Rojo |

**SUGERENCIA** Pulse simultáneamente los botones Octave UP y DOWN de octava para restablecer el cambio de octava a ±0.

**4. Rueda PITCH Bend**
Utilice esta rueda para enviar mensajes pitch bend y aportar expresividad a su interpretación. El diseño de cero central cargado por muelle le permite alterar el tono hacia arriba o hacia abajo.

**5. Rueda MOD**
Utilice esta rueda para enviar mensajes de modulación. El número de cambio de control predeterminado de fábrica está establecido en CC#1 (modulación).

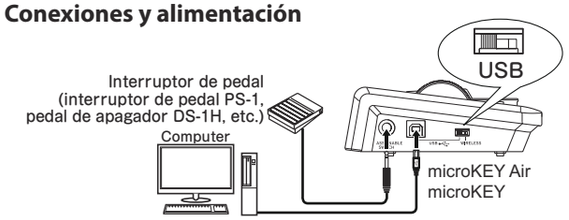
**6. Jack ASSIGNABLE SWITCH (entrada de pedal)**
Este jack de entrada de 1/4" estándar acepta un interruptor de pie PS-1 o un pedal de apagador DS-1H (se vende por separado). El número de cambio de control predeterminado de fábrica está establecido en CC#64 (apagador).
Al encender el microKEY/microKEY Air, se detecta automáticamente la polaridad del interruptor de pie conectado. Cuando utilice el interruptor de pie, conéctelo antes de encender el microKEY/microKEY Air. No toque el pedal mientras enciende el microKEY/microKEY Air.

**7. Puerto USB**
Utilice este puerto USB-B para conectar el microKEY Air/microKEY a su ordenador con un cable USB. La conexión del cable USB encenderá el microKEY. Si el interruptor de modo (microKEY Air) se establece en USB (consulte a continuación), al conectar el cable USB se encenderá el microKEY Air.

**8. Interruptor de modo** (solo para el microKEY Air)
El microKEY Air puede conectarse a su ordenador a través de USB o de un conexión inalámbrica Bluetooth.
**WIRELESS :** el microKEY Air se conecta al ordenador a través de Bluetooth; las pilas internas proporcionan la alimentación.
**USB :** el microKEY Air se conecta al ordenador con el cable USB; la alimentación se proporciona desde el ordenador a través de USB.

## Cómo conectarse (conexión a través de USB)

### Conexiones y alimentación




**1. Interruptor de modo** (solo para el microKEY Air)
Establezca el interruptor de modo en USB y continúe con el paso 2. Para el microKEY, salte al paso 2.

**2. Conecte el cable USB**
Conecte un extremo del cable USB a su ordenador; conecte el otro extremo del puerto USB-B en el microKEY Air o el microKEY. Utilice únicamente el cable USB proporcionado. Una vez conectado al ordenador, el microKEY Air/microKEY se encenderá; el LED indicador de alimentación se iluminará en rojo.

**SUGERENCIA Usuarios de Windows :**
Cuando el microKEY Air/microKEY se conecte por primera vez a su ordenador con Windows, el controlador USB-MIDI preinstalado con el sistema operativo se utilizará automáticamente. Este controlador USB-MIDI preinstalado no permitirá al microKEY Air o al microKEY acceder a varios programas o aplicaciones al mismo tiempo. Para solucionar esta situación, basta con descargar el controlador KORG USB-MIDI en www.korg.com e instalarlo como se indica en la documentación incluida.

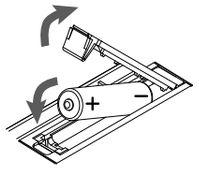
### Desactivar el equipo

**1. Desconecte el cable USB**
Desconecte el cable USB del microKEY Air o microKEY. Una vez desconectado, el indicador de alimentación se oscurecerá (apagado).
**Usuarios de microKEY Air :** establezca el interruptor de modo en USB antes de desconectar el cable USB.

## Cómo conectarse (conexión a través de Bluetooth)
(solo para el microKEY Air)

Para utilizar esta unidad inalámbricamente, debe estar funcionando con alimentación por baterías.

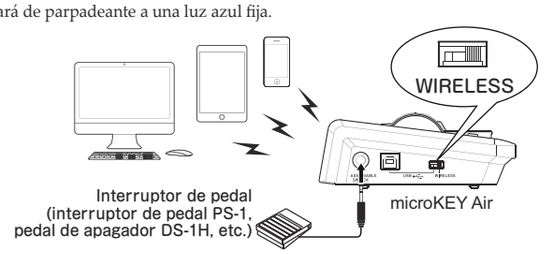
### Colocación de las pilas



Asegúrese de que el cable USB está desconectado del microKEY Air antes de continuar. Abra la tapa de las pilas en el panel posterior y coloque dos pilas AA. Asegúrese de respetar la polaridad correcta. Por último, cierre la tapa de las pilas.
Si el microKEY Air detecta un error de funcionamiento que no se puede borrar o resolver encendiendo y apagando la alimentación, pruebe a extraer y volver a colocar las pilas.

### Activación del equipo

Establezca el interruptor de modo en WIRELESS. El microKEY Air se encenderá y el LED de alimentación parpadeará en azul para indicar el modo de espera de conexión. Una vez establecida la conexión, el LED indicador de alimentación cambiará de parpadeante a una luz azul fija.




### Conexiones

Para más información sobre la conexión a un iPhone/iPad o Mac, o a un PC con Windows, consulte la "Guía de conexión MIDI por Bluetooth". Descargue la última versión de la "Guía de conexión MIDI por Bluetooth" desde el sitio web de Korg (http://www.korg.com/).

### Desactivación el equipo

**1. Establezca el interruptor de modo en USB.**
Esto desactivará el enlace inalámbrico y apagará el microKEY Air; el indicador de alimentación se oscurecerá (apagado).
**Usuarios de microKEY Air :** si su microKEY Air está conectado al ordenador a través de USB, al colocar el interruptor en la posición USB se activará la conexión USB, y la unidad no se apagará. En este caso, también debe extraer el cable USB del microKEY Air.

## Personalización de los ajustes de MIDI

El microKEY Air y el microKEY de Korg, de uso sencillo y diseño simple, también le permite acceder a una serie de funciones de interpretación y parámetros operativos con el software Korg Kontrol Editor. El Korg Kontrol Editor está disponible para su descarga directa en *http://www.korg.com/corporate/distributors/* o en *http://www.korg.com/*.

### MIDI Channel

El canal MIDI del microKEY Air/microKEY se debe establecer para que se corresponda con el canal MIDI del software o la aplicación que se utilice.

- ***MIDI Channel [1...16]***
  Especifica qué canal MIDI utilizará el microKEY Air/microKEY para transmitir mensajes de nota, mensajes pitch bend y otros mensajes MIDI que se envían al utilizar la rueda MOD, el pedal de apagador, etc.

### Keyboard

Además de utilizar los botones Octave UP/DOWN en el panel delantero, también puede transponer el microKEY Air y el microKEY para interpretar con cualquier clave musical. Además, la respuesta táctil del teclado (curva de velocidad) se puede ajustar para que se corresponda con su estilo de interpretación o para crear un efecto distinto.

- ***Transpose [-12...+12]***
  El parámetro Transpose permite transponer el tono del teclado hacia arriba o hacia abajo en pasos de semitono. La gama es -12 a +12.
- ***Velocity Curve [Curve 1...8 / Const]***
  Ajuste la curva de velocidad para determinar cómo afectará la dinámica del teclado al nivel de salida. Puede elegir entre ocho curvas de velocidad; también puede seleccionar cualquier ideal de velocidad fijo para replicar órganos, clavecines y otros instrumentos que carecen de dinámica del teclado.

| | | |
|---|---|---|
| 1 | Pesado | Requiere una pulsación fuerte para producir el efecto máximo. |
| 2 | \| | Una curva que está más cerca de normal que 1. |
| 3 | \| | Una curva que está más cerca de normal que 2. |
| 4 | Normal | Una curva normal |
| 5 | \| | Permite producir un efecto incluso con pulsaciones suaves |
| 6 | \| | Una curva que permite que incluso toques más blandos que 5 produzcan un efecto. |
| 7 | \| | Permite producir un efecto constante pero menos dinámico con pulsaciones de fuerza media |
| 8 | Ligero | Una curva que es más plana que 7. |
| Const | – | El valor de velocidad será siempre constante |

- ***Const Velocity Value [1...127]***
  Si se selecciona Const (velocidad constante) como la curva de velocidad, este parámetro estará disponible para establecer el valor de velocidad constante. Cada nota se reproducirá con el mismo valor MIDI seleccionado aquí.

### Mod Wheel

De forma predeterminada, la rueda MOD está establecida en MIDI CC#1 (cantidad de modulación). Estos parámetros le permiten cambiar este CC#, y también puede establecer valores superiores e inferiores para la modulación. Además, la función de la rueda MOD se puede desactivar completamente.

- ***Wheel Enable [Disable/Enable]***
  Cuando se establezca en Disable, la rueda no transmitirá mensajes MIDI.
- ***Control Change Number [0...127]***
  Puede seleccionar cualquier MIDI CC#, para permitir a la rueda MOD controlar casi cualquier parámetro MIDI.
- ***Upper Value [0...127]***
  Este parámetro especifica el valor del mensaje CC que se transmite cuando la rueda se presiona completamente hacia arriba.
- ***Lower Value [0...127]***
  Este parámetro especifica el valor del mensaje CC que se transmite cuando se tira de la rueda completamente hacia abajo.

### Assignable Switch

De forma predeterminada, el jack de pedal ASSIGNABLE SWITCH se establece en MIDI CC#64 (apagador). Estos parámetros le permiten cambiar este CC#, y también puede establecer la polaridad del pedal, o bien permitir que el microKEY Air/microKEY detecte la polaridad automáticamente.

- ***Control Change Number [0...127]***
  Puede seleccionar cualquier MIDI CC#, para permitir a un interruptor de pedal conectado (se vende por separado) controlar casi cualquier parámetro MIDI.
- ***Polarity [Auto/-/+]***
  **AUTO :** al encender el microKEY Air/microKEY, se detecta automáticamente la polaridad del interruptor de pie.
  **-, + :** elija uno de estos valores para especificar la polaridad manualmente.

### Wireless (solo para el microKEY Air)

- ***Auto Power Off [Disable/Enable]***
  Cuando Auto Power Off se establezca en Enable, el microKEY Air se apagará automáticamente si no se realiza ninguna operación durante 4 horas. Para volver a encender el microKEY Air tras desactivar la función Auto Power Off, establezca el interruptor de modo en USB y, a continuación, devuélvalo a la posición WIRELESS.
- ***Battery Type [Alkaline/Ni-MH]***
  Establezca este parámetro para que se corresponda con el tipo de pilas colocadas en el microKEY Air. Seleccione "Ni-MH" cuando utilice pilas de hidruro metálico de níquel, o bien "Alkaline" cuando utilice pilas alcalinas.
- ***Device Name***
  Este parámetro le permite especificar el nombre (hasta 25 caracteres alfanuméricos) que aparecerá en el dispositivo activado para Bluetooth al configurar un enlace inalámbrico.

Estos ajustes se aplicarán la próxima vez que se apague y se vuelva a encender el microKEY Air.

## Restauración de los ajustes de fábrica

Durante una conexión USB, para restaurar todos los parámetros de microKEY Air/microKEY a sus valores de fábrica originales, mantenga pulsados los botones Octave UP y Octave DOWN mientras enciende la alimentación.

El proceso de inicialización tardará varios segundos tras encender el instrumento. No apague nunca el instrumento mientras se lleva a cabo este proceso.
Los ajustes de fábrica no se pueden restaurar durante una conexión inalámbrica.

## Solución de Problemas

A continuación se muestra una guía rápida para resolver algunos problemas habituales.

### microKEY Air/microKEY no se enciende

- Cuando se utiliza en el modo inalámbrico, dos pilas AA alimentan el microKEY Air. Asegúrese de que las pilas se han colocado correctamente.
- Es posible que el microKEY no reciba suficiente alimentación desde un concentrador USB sin alimentación (pasivo). En este caso, conéctelo a un concentrador USB con alimentación (activo) o simplemente conecte el microKEY directamente al ordenador.

### El microKEY Air no puede establecer un enlace inalámbrico (solo para el microKEY Air)

- Verifique que su ordenador o iPhone/iPad es compatible con Bluetooth 4.0.
- Verifique que el sistema operativo de su ordenador o iPhone/iPad es compatible con el sistema MIDI por Bluetooth de baja energía. Los sistemas operativos compatibles son Mac OS X Yosemite o posterior, Windows 8.1 o posterior (es necesario el driver controlador KORG BLE-MIDI) e iOS 8.0 o posterior.

### Los programas de software no responden

- Confirme que el microKEY Air/microKEY está seleccionado en los ajustes del puerto MIDI de la aplicación que utilice.
- En algunos casos, es posible que la aplicación seleccionada no admita una función específica. Compruebe el manual de usuario de su aplicación de host.

### El funcionamiento del pedal está invertido

- La polaridad del interruptor de pie conectado se detecta automáticamente al encender la alimentación. Asegúrese de que el pedal está conectado ANTES de encender la alimentación, y no toque el pedal mientras enciende el microKEY Air/microKEY.

### El teclado no responde a la dinámica del teclado

- Verifique que la curva de velocidad del teclado no está establecida en Const. (valor constante).

## Especificaciones

Método inalámbrico (microKEY Air) : Bluetooth Low Energy
Conectores : Puerto USB-B (para conexión al ordenador)
Jack ASSIGNABLE SWITCH
Alimentación :
Modo de alimentación por bus USB (para una conexión USB)
Dos pilas AA (para una conexión inalámbrica)(microKEY Air)
Vida útil de las pilas (microKEY Air) :
Aproximadamente 20 horas (cuando se usan Baterías alcalinas)
Consumo actual : 100mA o menos
Dimensiones (Anch. × Prof. × Alt.) :
850 × 139 × 54 mm (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
709 × 139 × 54 mm (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
565 × 139 × 54 mm (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Peso: 1,7 kg (MICROKEY2-61AIR / MICROKEY2-61)
1,4 kg (MICROKEY2-49AIR / MICROKEY2-49)
1,0 kg (MICROKEY2-37AIR / MICROKEY2-37)
Elementos incluidos : USB cable, Manual de usuario

**Operating requirements (Conexión USB)**
Windows : Microsoft Windows 7 SP1 o posterior (32 bits/64 bits).
Mac : OS X Mountain Lion 10.8 o posterior.

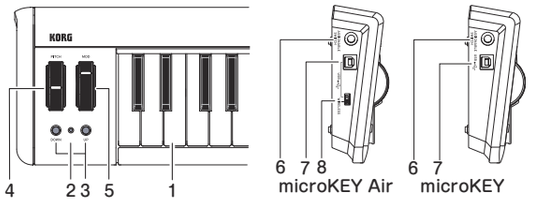
**Operating requirements (Conexión WIRELESS)(microKEY Air)**
Windows : Ordenador con sistema operativo Microsoft Windows 8.1 o posterior y compatible con Bluetooth 4.0 (es necesario el driver controlador KORG BLE-MIDI)
Mac : Mac instalado con OS X Yosemite 10.10 o posterior y compatible con Bluetooth 4.0
iOS : iPhone/iPad instalado con iOS 8 o posterior y compatible con Bluetooth 4.0

No se garantiza el funcionamiento del teclado con todos los ordenadores que cumplan con estos requisitos de sistema.

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

# 用户手册　Zh

## microKEY Air/microKEY 控制




### 1. 键盘

microKEY Air 和 microKEY 配备了带有速度感应的迷你按键。

### 2. 电源指示灯

**红色：**（microKEY Air/microKEY）
已使用 USB 端口连接且通过 USB 获得电量。

**蓝色：**（microKEY Air）
等待连接（闪烁）或者已通过无线连接而连接（稳定）。

**紫色：**（microKEY Air）
通过无线连接进行连接时指示电池电量低。

### 3. 八度 DOWN 和 UP 按钮

通过变调一个八度中的键盘上或下按钮，可使用 Octave 按钮操作整个音符范围。反复按 Octave 按钮即可选择所需的音符范围。

| 八度偏移状态 | ±0 | +1/-1 | +2/-2 | +3/-3 | +4/-4（仅限 37 键） |
|---|---|---|---|---|---|
| 八度 LED 颜色 | 不亮 | 绿色 | 橙色 | 红色 | 红色闪烁 |

**TIP** 同时按下 Octave UP 和 DOWN 按钮会将八度偏移重置为 ±0。

### 4. PITCH 轮

使用滑音轮可以发送滑音信号并将效果添加到您的演奏中。弹簧中位零设计可以允许您上下弯动调节音调。

### 5. MOD 轮

使用这个轮可以发送转调信号。出厂默认控制更改号码设定为 CC#1（转调）。

### 6. ASSIGNABLE SWITCH 插孔（踏板输入）

这个标准的 1/4" 插孔可以接受 PS-1 脚开关或 DS-1H 制音踏板（另售）。出厂默认控制更改号码设定为 CC#64（制音）。

打开 microKEY Air/microKEY 时，它将自动检测所连接脚开关的极性。使用脚开关时，请在打开 microKEY Air/microKEY 之前连接它。打开 microKEY Air/microKEY 时请勿触动该踏板。

### 7. USB 端口

使用 USB 线缆通过 USB-B 端口将 microKEY Air/microKEY 连接至您的计算机。连接 USB 线缆将会打开 microKEY。如果 Mode Switch（microKEY Air）设置为 USB（如下所述），连接 USB 线缆将会打开 microKEY Air。

### 8. Mode Switch（仅限 microKEY Air）

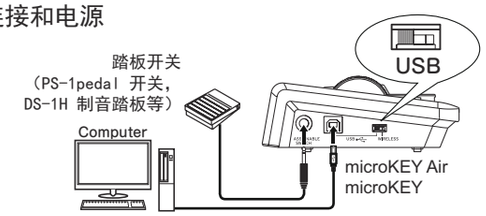
通过 USB 或 Bluetooth 无线可以将 microKEY Air 连接至您的计算机。

**WIRELESS：**通过 Bluetooth 将 microKEY Air 连接至计算机；电源将由内部电池供应。

**USB：**使用 USB 线缆将 microKEY Air 连接至计算机时，通过 USB 获得计算机的电源供应。

## 连接准备（通过 USB 连接）

### 连接和电源




### 1. Mode Switch（仅限 microKEY Air）

将 Mode Switch 设定为 USB，然后继续步骤 2。对于 microKEY 请忽略步骤 2。

### 2. 连接 USB 线缆

将 USB 线缆的一端连接至计算机；将另一端连接至 microKEY Air 或 microKEY 的 USB-B 端口。请仅使用随机附带的 USB 线缆。连接至计算机后，microKEY Air/microKEY 将开机，Power Indicator 的 LED 将亮起红灯。

**TIP** Windows 用户：
microKEY Air/microKEY 第一次连接至您的 Windows 计算机时，将使用系统中预安装的 USB-MIDI 驱动程序。该预先安装的 USB-MIDI 驱动程序不允许 microKEY Air 或 microKEY 同时访问多个程序。若要修复这个问题，只需在 www.korg.com 下载 KORG USB-MIDI 驱动程序并安装支持文档中的说明安装驱动程序即可。

### 关机

#### 1. 断开连接 USB 线缆

从 microKEY Air 或 microKEY 断开连接 USB 线缆。断开连接后，Power Indicator 将变暗（未亮）。

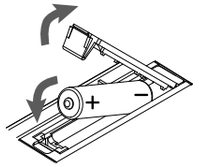
**microKEY Air 用户：**断开连接 USB 线缆之前将 Mode Switch 设置为 USB。

## 连接准备（通过 Bluetooth 连接）（仅限 microKEY Air）

设备在无线状态下运行时必须由电池供电。

### 安装电池

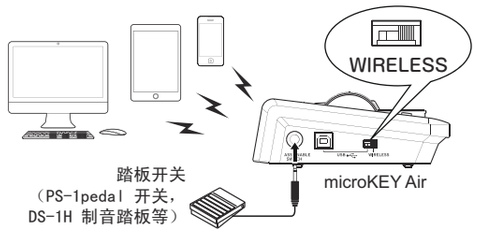
操作前请确保从 microKEY Air 断开连接 USB 线缆。打开后面板电池盖，安装两节 AA 电池。请确保极性正确。最后安上电池盖。




如果 microKEY Air 出现运行错误，无法通过开机关机解决问题，请尝试重新安装电池。

### 打开电源

将 Mode Switch 设置为 WIRELESS。microKEY Air 将开机，电源 LED 将闪烁蓝色以指示连接待机模式。建立连接后，Power Indicator LED 将从闪烁变为稳定的蓝灯指示。




### 连接

有关连接iPhone/iPad、Mac或Windows PC的详细信息，请参见“Bluetooth MIDI Connection Guide”。请登录Korg网站(http://www.korg.com/)下载最新版 “Bluetooth MIDI Connection Guide”。

### 关闭电源

#### 1. 将 Mode Switch 设置为 USB。

这将会关闭无线链接并关闭 microKEY Air，Power Indicator 将变暗（未亮）。

**microKEY Air 用户：**如果您通过 USB 将 microKEY Air 连接至计算机，打开 USB 位置的开关将会激活 USB 连接，本机不会关机。在这种情况下，您必须从 microKEY Air 移除 USB 线缆。

## 自定义 MIDI 设置

Korg microKEY Air 和 microKEY 的设计简单易用，您可以使用 Korg Kontrol Editor 软件使用各种演奏功能和操作参数。您可以从 http://www.korg.com/corporate/distributors/ 或从 http://www.korg.com/ 下载 Korg Kontrol Editor 软件。

### MIDI Channel

microKEY Air/microKEY 的 MIDI 通道应设定为匹配所用应用程序或软件的 MIDI 通道。

- ***MIDI Channel [1...16]***
  当您使用 MOD 滚轮、制音踏板等组件时，这将会指定 microKEY Air/microKEY 应使用哪个通道传输音符信号、滑音信号和发送的其他 MIDI 信号。

### Keyboard

除了使用前面板上的 Octave UP/DOWN 按钮之外，您也可以移调 microKEY Air 和 microKEY 以实现任何所需的音乐键。此外，您可以调节键盘的触摸响应（Velocity Curve）以符合您的演奏风格或者创造不同的效果。

- ***Transpose [-12...+12]***
  Transpose 参数可以按照半音步进转调键盘上下的音调。范围是 -12 至 +12。

- ***Velocity Curve [Curve 1...8 / Const]***
  调节速度曲线可以决定键盘动态如何影响输出电平。有八个 Velocity Curve 可供选择；您也可以选择任意固定速度 - 对于替换管风琴、大键琴和其他缺乏键盘动态的乐器来说是非常好的选择。

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 重 | 需要用力弹奏才能产生最大效果。 |
| 2 | \| | 比 1 更接近正常的曲线。 |
| 3 | \| | 比 2 更接近正常的曲线。 |
| 4 | 正常 | 正常曲线。 |
| 5 | \| | 使用非常轻柔的弹奏便能产生效果。 |
| 6 | \| | 使用比 5 更轻柔的弹奏便能产生该效果曲线。 |
| 7 | \| | 使用中度力量敲击产生持续但非动态效果。 |
| 8 | 轻 | 比 7 平坦的曲线。 |
| Const | - | 力度值将保持于常量。 |

- ***Const Velocity Value [1...127]***
  如果将 Const（Constant Velocity）选定为 Velocity Curve，则可以使用该参数设定 Constant Velocity Value。弹奏的每个音符都使用此处选择的 MIDI 值。

### Mod Wheel

默认情况下，MOD Wheel 设定为 MIDI CC#1（调制量）。您可以使用这些参数更改 CC#，您也可以为 Modulation 设置较高和较低值。此在，您可以完全禁用 MOD 轮的 Function（功能）。

- ***Wheel Enable [Disable/Enable]***
  设定为 Disable 时滚轮不会传输任何 MIDI 信号。

- ***Control Change Number [0...127]***
  您可以选择任意 MIDI CC#，这样就可以使用 MOD 轮控制几乎所有 MIDI 参数。

- ***Upper Value [0...127]***
  该参数将指定一直向上推动滚轮时传输的 CC 信号值。

- ***Lower Value [0...127]***
  该参数将指定一直向下推滚轮时传输的 CC 信号值。

### Assignable Switch

默认情况下 ASSIGNABLE SWITCH 踏板插孔设定为 MIDI CC#64（制音踏板）。您可以使用这些参数更改 CC#，您也可以设置踏板的极性，或者允许 microKEY Air/microKEY 自动检测极性。

- ***Control Change Number [0...127]***
  您可以选择任意 MIDI CC#，这样就可以使用所连接的踏板开关（另售）控制几乎所有 MIDI 参数。

- ***Polarity [Auto/-/+]***
  **AUTO：**打开 microKEY Air/microKEY 时，它将自动检测所连接脚开关的极性。
  **−，+：**选择任意值可手动指定极性。

### Wireless（仅限 microKEY Air）

- ***Auto Power Off [Disable/Enable]***
  将 Auto Power Off 设定为 Enable 时，microKEY Air 将在没有任何操作 4 小时后自动关机。若要在关闭 Auto Power Off 功能后打开 microKEY Air，请将 Mode Switch 设置为 USB，然后将其返回至 WIRELESS 位置。

- ***Battery Type [Alkaline/Ni-MH]***
  设置该参数可以匹配 microKEY Air 中所安装电池的类型。使用镍氢电池时选择“Ni-MH”，使用碱性电池时选择“Alkaline”。

- ***Device Name***
  您可以使用该参数指定设定无线连接时启用 Bluetooth 的装置上显示的名称（最多 25 个数字字母字符）。

这些设置将在 microKEY Air 下次关机并再次开机之后应用。

## 恢复出厂设置

在 USB 连接期间，若要将 microKEY Air/microKEY 参数恢复至其原始出厂值，请在打开电源时按住 Octave UP 和 Octave DOWN 按钮。

开机几秒后将开始恢复出厂设置的步骤。在此期间您必须关机。

无线连接期间无法恢复出厂设置。

## 故障排除

以下是解决某些常见问题的说明。

### microKEY Air/microKEY 无法开机

- 在无线模式中使用时，microKEY Air 使用两节 AA 电池供电。请确保正确安装了电池。
- microKEY 可能无法从非自供电（被动）USB 集线器中获得足够的电量。在这种情况下，请切换至自供电（主动）USB 集线器，或者直接将 microKEY 连接至计算机。

### microKEY Air 无法建立无线链接（仅限 microKEY Air）

- 检查您的计算机或iPhone/iPad是否兼容Bluetooth 4.0。
- 检查您的计算机或iPhone/iPad是否兼容Bluetooth Low Energy MIDI。可兼容的系统有Mac OS X Yosemite或更高版本、Windows 8.1或更高版本（需要安装KORG BLE-MIDI驱动程序）、以及iOS 8.0或更高版本。

### 软件程序不响应

- 请确保在您所使用应用程序的 MIDI 端口设置中选定了 microKEY Air/microKEY。
- 在某些情况中，选定的应用程序可能不支持特定的功能。请参阅您所使用应用程序的用户手册。

### 踏板操作相反

- 本机将在开机时自动检测所连接脚开关的极性。请确保在打开电源时之前连接踏板，microKEY Air/microKEY 开机期间不要动踏板。

### 键盘不响应键盘动态

- 请检查未将 Keyboard Velocity Curve 设定为 Const。（Constant Value）。

## 技术参数

无线方式（microKEY Air）：
Bluetooth Low Energy

连接端子：USB-B 端子（适用于计算机连接）
ASSIGNABLE SWITCH 插孔

电源：USB 总线供电模式（适用于 USB 连接）
两节 AA 电池（适用于无线连接）（microKEY Air）

电池寿命（microKEY Air）：
大约 20 小时（使用碱性电池）

电流功耗：100 mA 或更少

尺寸（宽x长x高）：
850×139×54 mm (MICROKEY2-61AIR/MICROKEY2-61)
709×139×54 mm (MICROKEY2-49AIR/MICROKEY2-49)
565×139×54 mm (MICROKEY2-37AIR/MICROKEY2-37)

重量：1.7 kg (MICROKEY2-61AIR/MICROKEY2-61)
1.4 kg (MICROKEY2-49AIR/MICROKEY2-49)
1.0 kg (MICROKEY2-37AIR/MICROKEY2-37)

随机配件：USB 连接线，用户手册

### 操作要求（USB 连接）

Windows：Microsoft Windows 7 SP1 或后续版本（32 位/64 位）。
Mac：OS X Mountain Lion 10.8 或后续版本。

### 操作要求（WIRELESS 连接）(microKEY Air)

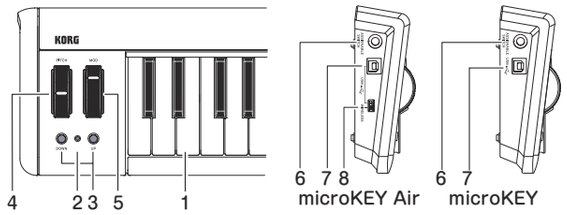
Windows：安装Microsoft Windows 8.1或更高版本的计算机可兼容 Bluetooth 4.0（需要安装KORG BLE-MIDI驱动程序）
Mac：安装有 OS X Yosemite 10.10 或后续版本的 MAC，且兼容 Bluetooth 4.0
iOS：安装有 iOS 8 或后续版本的 iPhone/iPad，且兼容 Bluetooth 4.0

不保证所有满足这些系统要求的计算机都能够使用键盘功能。

* 技术参数和外观如有变更恕不另行通知。

# 取扱説明書　Ja

## 各部の名称と機能










**1. キーボード**
ベロシティ対応のミニ鍵盤です。ノート・メッセージを送信します。

**2. パワーLED**
**赤：**(microKEY Air/microKEY)
USB接続時、電源が入ると赤く点灯します。
**青：**(microKEY Air)
ワイヤレス接続時、接続待ちのときは青く点滅し、接続されると青く点灯します。
**紫：**(microKEY Air)
電池残量が減ると、紫色で点灯・点滅(接続待ち)します。

**3. オクターブDOWN / オクターブUPボタン**
キーボードの音域をオクターブ単位で設定します。
オクターブDOWNボタンを押すたびに、音域が1オクターブずつ下に移動し、オクターブUPボタンを押すたびに、音域が1オクターブずつ上に移動します。
また、キーボードのオクターブ・シフト状態を、次の表のようにオクターブDOWN/オクターブUPボタンの点灯で表示します。

| オクターブ・シフト状態 | ±0 | +1/−1 | +2/−2 | +3/−3 | +4/−4 (37鍵のみ) |
|---|---|---|---|---|---|
| ボタンの点灯色 | 無灯 | 緑 | オレンジ | 赤 | 赤点滅 |

TIP　オクターブDOWNボタンとオクターブUPボタンを同時に押すと、オクターブ・シフト状態を±0に戻すことができます。

**4. PITCHホイール**
ピッチベンド・メッセージを送信します。

**5. MODホイール**
モジュレーション・メッセージを送信します。工場出荷時は、コントロール・チェンジ・ナンバー1(モジュレーション)が設定されています。

**6. ASSIGNABLE SWITCH端子**
別売りのペダル・スイッチ(PS-1またはDS-1H)を接続します。工場出荷時は、コントロール・チェンジ・ナンバー64(ダンパー)が設定されています。

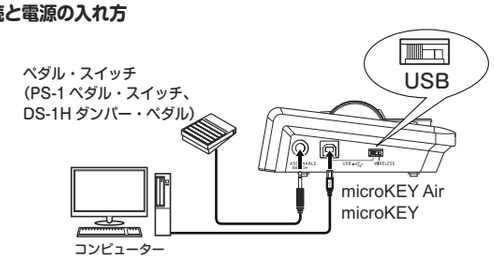
⚠　電源オン時にペダル・スイッチの極性を自動判定します。ペダル・スイッチを使用するときは、電源をオンにする前に接続し、電源オン時にはペダル・スイッチに触れないでください。

**7. USB-B端子**
USBケーブルでコンピューターと接続します。

**8. モード・スイッチ**(microKEY Airのみ)
本機をワイヤレス接続で使用するか、USB接続で使用するかを切り替えます。
**WIRELESS：**Bluetoothでコンピューターと接続します。このモードでは電池で動作し、USBバスパワーでは動作しません。
**USB：**USBでコンピューターと接続します。このモードではUSBからの電力で動作します。

## 準備(USB接続で使用する場合)

**接続と電源の入れ方**




1. microKEY Airでは、モード・スイッチを「USB」に切り替えます。microKEYでは手順2に進んでください。
2. USBケーブルで、本機とコンピューターのUSB端子を接続します。電源が入り、パワーLEDが赤く点灯します。

⚠　必ず付属のUSBケーブルを使用してください。

TIP　初めてWindowsコンピューターに接続すると、 自動的にOS内蔵のドライバーがインストールされます。WindowsOSの内蔵標準USB-MIDIドライバーは、 同時に複数のアプリケーションから本機を使用することができません。 複数のアプリケーションで本機を同時に使用する場合は、KORG USB-MIDIドライバーをインストールする必要があります。コルグ・ウェブサイト(http://www.korg.com/) よりKORG USB-MIDIドライバーをダウンロードし、付属のドキュメントに従ってインストールしてください。

**電源の切り方**

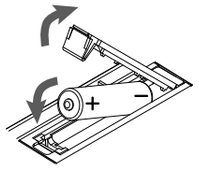
1. コンピューターとの接続を取り外します。電源が切れパワーLEDが消灯します。

⚠　microKEY Airでは、コンピューターとの接続を取り外すときは、必ずモード・スイッチを「USB」のままにしてください。

## 準備(ワイヤレスで使用する場合)(microKEY Airのみ)

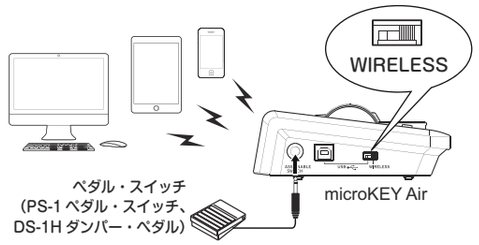
⚠　ワイヤレスで使用するときには、電源に電池を使用する必要があります。

**電池の入れ方**
本体にUSBケーブルが接続されていないことを確認し、本体裏側の電池カバーを開けます。極性に気をつけて電池を2本入れ、電池カバーを閉めます。



⚠　誤動作が発生し、電源を何度か入れなおしても改善しないときは、電池をいったんはずして、入れ直してください。

**電源の入れ方**
モード・スイッチを「WIRELESS」に切り替えます。電源が入り、パワーLEDが青く点滅して接続待ちになります。接続されると、パワーLEDが点滅から点灯に変わります。




**接続**
iPhone/iPadやMac、Windows PCとの接続方法は、「ワイヤレス接続ガイド」 を参照してください。コルグ・ウェブサイト(http://www.korg.com/) から最新の「ワイヤレス接続ガイド」をダウンロードしてください。

**電源の切り方**

1. モード・スイッチを「USB」に切り替えます。電源が切れ、パワーLEDが消灯します。

⚠　USBでコンピューターに接続されている場合、USB接続の動作に切り替わり、電源はオフになりません。

## 詳細な設定をしたい方へ

TIP　以下の設定は、KORG KONTROL Editorで設定します。 本機のみで設定はできません。KORG KONTROL Editorは、コルグ・ウェブサイトよりダウンロードしてください。(http://www.korg.com/)

### MIDI Channel

- ***MIDI Channel [1...16]***
  ノート・メッセージ、ピッチベンド・メッセージ、MODホイール、DAMPERを操作したときのMIDIメッセージを送信するMIDIチャンネルを設定します。 操作するアプリケーションのMIDIチャンネルに合わせて設定します。

### Keyboard
トランスポーズ、ベロシティ・カーブを設定します。

- ***Transpose [-12...+12]***
  キーボードのトランスポーズを、半音単位で−12から+12の範囲で設定します。
- ***Velocity Curve [Curve 1...8 / Const]***
  キーボードを弾く強さによる音量強弱の変化の度合いを設定します。
  8種類のベロシティ・カーブ、または固定値のいずれかを設定します。

| | | |
|---|---|---|
| 1 | 重い | 強く弾いたときに効果を得ることができるカーブ |
| 2 | \| | 1よりもやや標準に近いカーブ |
| 3 | \| | 2よりもやや標準に近いカーブ |
| 4 | 標準 | 標準的なカーブ |
| 5 | \| | 強く弾かなくても効果を得ることができるカーブ |
| 6 | \| | 5よりも更に強く弾かなくても効果を得ることができるカーブ |
| 7 | \| | 中打鍵時は変化が小さく、 ほぼ一定の効果を得ることができるカーブ |
| 8 | 軽い | 7よりもフラットなカーブ |
| Const | – | 常に固定のベロシティ値で送信 |

- ***Const Velocity Value [1...127]***
  ベロシティ・カーブをConstに設定したときに送信するベロシティ値を設定します。この設定は、オルガン・サウンドなどのときに役に立ちます。

### Mod Wheel
ホイールの有効/無効、コントロール・チェンジ・ナンバー、ホイールの下端/上端で送信する値を設定します。

- ***Wheel Enable [Disable/Enable]***
  ホイールの有効/無効を設定します。
  無効に設定したときは、ホイールを操作してもMIDIメッセージを送信しません。
- ***Control Change Number [0...127]***
  送信するコントロール・チェンジ・メッセージのコントロール・チェンジ・ナンバーを設定します。
- ***Upper Value [0...127]***
  ホイールを上端へ操作したときに送信するコントロール・チェンジ・メッセージの値を設定します。
- ***Lower Value [0...127]***
  ホイールを下端へ操作したときに送信するコントロール・チェンジ・メッセージの値を設定します。

### Assignable Switch

- ***Control Change Number [0...127]***
  送信するコントロール・チェンジ・メッセージのコントロール・チェンジ・ナンバーを設定します。
- ***Polarity [Auto/-/+]***
  ペダルの極性を設定します。
  **Auto：**電源オン時にペダル・スイッチ(別売)の極性を自動判定します。
  **−、+：**極性を手動で設定します。

### Wireless (microKEY Airのみ)

- ***Auto Power Off [Disable/Enable]***
  ワイヤレス接続時、操作がないときに自動的に電源をオフにするかを設定します。操作をやめてから電源がオフになるまでの時間は4時間です。
  AutoPowerOffによって電源がオフになった後で電源をオンにするには、モード・スイッチを一旦USB側にし、再びWIRELESS側に戻してください。
- ***Battery Type [Alkaline/Ni-MH]***
  使用する電池の種類を設定します。 ニッケル水素電池を使用する場合は「Ni-MH」に、アルカリ乾電池を使用する場合は「Alkaline」に設定します。
- ***Device Name***
  ワイヤレス接続時に表示されるデバイス名を設定します。 英数字のみで25文字まで設定可能です。

⚠　この設定は、次回電源を入れなおしたときに反映されます。

## 工場出荷時の状態に戻す方法

USB接続時、オクターブDOWNボタン、オクターブUPボタンを押しながら電源を入れると、本機の設定が工場出荷時の状態に戻り、パワーLEDが点灯します。

⚠　工場出荷時の状態に戻す処理は、 電源を入れてから数秒程度の時間がかかります。この間は絶対に電源を切らないでください。

⚠　ワイヤレス接続時は工場出荷時の設定に戻せません。

## 故障とお思いになる前に

**電源が入らない**
- ワイヤレス接続時は電池で動作します。電池が正しく入っていることを確認してください。
- 本機とコンピューターを、USBハブを経由して接続しているとき、電力不足等の原因で電源が入らない場合があります。その場合はUSBハブを経由せず、コンピューター本体のUSB端子に直接本機を接続してください。

**ワイヤレス接続できない**(microKEY Airのみ)
- ご使用のコンピューターや iPhone/iPad が Bluetooth 4.0 に対応しているか確認してください。
- コンピューターや iPhone/iPad の OS が Bluetooth Low EnergyMIDI に対応しているか確認してください。Mac は Yosemite 以降、Windows は Windows 8.1 以降(KORG BLE-MIDI Driver が必要)、iOS は 8.0 以降です。

**ソフトウェアが反応しない**
- ご使用になるアプリケーションのMIDIポート設定で、本機が設定されていることを確認してください。
- ご使用になるアプリケーションが、一部機能に対応していない場合があります。アプリケーションの取扱説明書を参照し、確認してください。

**ペダルの動作が反転する**
- 本機はAssignable SwitchのPolarity設定がAutoの場合、電源オン時にペダルの極性を自動判定します。ペダル・スイッチを使用する場合は必ず電源をオンにする前に接続し、電源オン時にはペダル・スイッチに触れないでください。

**キーボードのベロシティが効かない**
- キーボードのベロシティ・カーブ設定を確認してください。

## 仕　様

無線方式(microKEY Air):
　Bluetooth Low Energy
接続端子: USB-B端子(コンピューターとの接続用)
　ASSIGNABLE SWITCH端子
電源:　USBバス電源方式(USB接続時)
　単3形電池2本(ワイヤレス接続時)(microKEY Air)
電池寿命(microKEY Air):
　約20時間(アルカリ乾電池使用時)
消費電流: 100 mA以下
外形寸法(W x D x H):
　850×139×54mm (MICROKEY2-61AIR/MICROKEY2-61)
　709×139×54mm (MICROKEY2-49AIR/MICROKEY2-49)
　565×139×54mm (MICROKEY2-37AIR/MICROKEY2-37)
質量:　1.7 kg (MICROKEY2-61AIR/MICROKEY2-61)
　1.4 kg (MICROKEY2-49AIR/MICROKEY2-49)
　1.0 kg (MICROKEY2-37AIR/MICROKEY2-37)
付属品:　USBケーブル、取扱説明書

**動作環境(USB接続)**
Windows: Microsoft Windows 7 SP1 以降(32bit/64bit)
Mac:　OS X Mountain Lion 10.8 以降

**動作環境(ワイヤレス接続)(microKEY Air)**
Windows: Windows8.1以降がインストールされ、Bluetooth 4.0に対応したWindows PC(KORG BLE-MIDI Driverが必要)
Mac:　OS X Yosemite 10.10 以降がインストールされ、Bluetooth 4.0に対応したMac
iOS:　iOS 8以降がインストールされ、Bluetooth 4.0に対応したiPhone/iPad

⚠　この動作環境を満たす、すべてのコンピューターでの動作を保証するものではありません。

※ 仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがあります。

KORG

KORG INC.
4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan.

Date of issue: May 25, 2017

# Declaration of Conformity

- This DoC is issued under the sole responsibility of the manufacturer. -

| | | |
|---|---|---|
| Manufacturer | : | KORG INC. |
| Address | : | 4015-2 Yanokuchi, Inagi-City, Tokyo 206-0812 Japan. |
| Brand Name | : | KORG |
| Description of Device | : | Bluetooth Module |
| Model No. | : | KBM-1 |
| Rating / Power Supply | : | DC 3V |

Fulfils the essential requirements of the Directive 2014/53/EU (RED).

The following standards were applied:

<Spectrum>
EN 300 328 V2.1.1

<EMC>
EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
EN 55032:2012
EN 55024:2010

<Health & Safety>
EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013
EN 62479:2010

Remarks:

Authorized Representative
KORG (UK) Limited
1 Harrison Close, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PA, UK

Signature: N. Sekiya

Name: Norio Sekiya

Title: Senior Engineer of Safety Standard Group Quality Assurance Sec.

CE affixed on 7/2015

Rev.2